BERANGOKO UDALA

BIZKAIA

BERANGOKO UDAL-GIMNASIOAN KIROL JARDUERAK GAUZATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO KLAUSULA PARTIKULARREN PLEGUA

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS EN EL GIMNASIO MUNICIPAL DE BERANGO

PROZEDURA: IREKIA
ESLEITZEKO MODUA: LEHIAKETA

PROCEDIMIENTO: ABIERTO
FORMA DE ADJUDICACIÓN: CONCURSO

I. KONTRATUAREN EDUKIA

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN IZAERA ETA XEDEA

A. XEDEA

Agiri honen xedea da Berangoko udal-gimnasioko fitness-aretoan kirol-ikastaroak emateko eta arreta emateko zerbitzua aldi baterako kontratatzea, baldintza teknikoen agirian agertzen diren ezaugarrien eta agiri honetan xedatutakoaren arabera.

APKLaren 17. Artikuluaren arabera, zerbitzu-kontratua da honako hau, bere xedea jarduera baten garapena izateagatik.

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodifikazioa:

- 92600000-7 Kirol-zerbitzuak
- 92620000-3 Kirolekin lotutako zerbitzuak

B. ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratu administratiboa da, zerbitzu-kontratu baten izaera daukana, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearekin bat etorriz. Ondoren azalduko diren arau eta dokumentuen araberakoa izan behar da: Lege horren beraren arabera, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzeko den maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren (aurrerantzean 817/2009 ED) arabera, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen

1. OBJETO Y NATURALEZA DEL CONTRATO

A. OBJETO

El presente pliego tiene por objeto la contratación temporal del servicio de impartición de cursos deportivos y atención en la sala fitness del gimnasio municipal de Berango, de conformidad con las características que figuran en el pliego de prescripciones técnicas y lo dispuesto en el presente pliego.

Es un contrato de servicio al amparo del artículo 17 de la LCSP, por tener por objeto una prestación de hacer.

De cara a la codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

- 92600000-7 - Servicios deportivos
- 92620000-3 Servicios relacionados con los deportes

B. RÉGIMEN JURÍDICO

El presente contrato tiene carácter administrativo y la naturaleza propia de un contrato de servicios, tal y como se prevé en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y se regirá por lo dispuesto en el mismo, en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (en adelante R.D. 817/2009), así como en el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Erregelamendu orokorra onartzeko den urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren arabera (HAKLEO), 2017ko SPKLaren kontra ez doan guztiaren arabera eta ezarri dakizkiokeen bestelako xedapenen arabera.

Administrazio Baldintza Zehatzen Plegua kontratu izaera dauka, beraz, derrigorrean bete beharrekoa, 2017ko SPKLren 188. eta 189. artikuluekin bat etorriz.

C. KONTRATAZIO-ORGANOA:

Kontratazio organoak, Alkatetzak, 2017ko SPKLaren 190. artikuluan aurreikusitako prerrogatibak ditu, eta bere jarduna 191.artikuluaren mende dago. Prerrogatiba horiek betetzean hartzen dituen erabakiek administrazio-bidea agortzen dute eta segituan betearazi beharrekoak dira.

D. JURISDIKZIOA

Kontratu honi buruzko interpretazioei, aldaketei, ebazpenei eta ondorioei buruz sortu litezkeen auzigaiei gaineko aginpidea daukan jurisdikzio ordena: administrazioarekiko auzien auzibidea.

E. ESLEIPENA EGITEKO MODUA:

Prozedura ireki bidez, 2017ko SPKLaren 156. artikulutik 158. artikulura arte arautua; kontratu hau ez dago erregulazio harmonizatuaren mende, bere kontratuaren gutxi gorabeherako balioa 221.000 eurotik beheragokoa izateagatik (22.1.b artikulua).

Era berean, kontratua lehiaketa bidez esleituko da, esleitzeko hainbat irizpide erabiliz, kalitate-prezioaren arteko eskaintzarik onenaren irizpidea oinarri hartuta. (131.2 artikulua)

F. KONTRATUAREN PREMIA

Kontratu honen bidez bete beharreko beharrak Udalak kontratu honen xede diren jarduerak garatzeko langile propiorik ez izatearen ondorio dira.

Contratos de las Administraciones Públicas (en adelante RGLCAP), en lo que no se oponga a la citada LCSP 2017, y en las demás disposiciones de pertinente aplicación.

El presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares tendrá carácter contractual, siendo, por tanto, de obligatorio cumplimiento, en los términos que resulta de los artículos 188 y 189 de la LCSP 2017.

C. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

El órgano de contratación, que es la Alcaldía, ostenta las prerrogativas previstas en el artículo 190 de la LCSP 2017, sometiendo su ejercicio a lo dispuesto en el artículo 191. Los acuerdos que adopte en el ejercicio de dichas prerrogativas pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

D. JURISDICCIÓN

El orden jurisdiccional competente para el conocimiento de las cuestiones litigiosas que pudieran surgir sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de este contrato será el contencioso-administrativo.

E. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Se tramita mediante procedimiento abierto, regulado en los artículos 156 a 158 de la LCSP 2017, no tratándose de un contrato sujeto a regulación armonizada por tener un valor estimado de contrato inferior a 221.000 euros (art. 22.1.b).

Asimismo, el contrato se adjudicará por concurso, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación basados en el principio de mejor relación calidad-precio. (Art. 131.2)

F. NECESIDAD DEL CONTRATO

Las necesidades a satisfacer mediante el presente contrato derivan de la falta de personal propio por parte del Ayuntamiento para el

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

desarrollo de las actuaciones objeto del presente contrato.

G. LOTERIK EZA

Ezin da lotekako lizitaziorik egin, erakunde berak eman beharreko zerbitzua delako, Udalaren beharren arabera.

G. AUSENCIA DE LOTES

No se considera que se pueda llevar a cabo la licitación por lotes, por tratarse de un servicio a prestar por una misma entidad, según las necesidades del Ayuntamiento.

2. EXEKUTATZEKO EPEA

Prestazioa gauzatzeko epea, guztira, urtebetokoa (1) izango da, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik edo kontratu-agirian ezarritako egunetik kontatzen hasita.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de la ejecución de la prestación será de un (1) año, contado a partir del día siguiente al de la formalización del contrato o desde la fecha fijada en el documento contractual.

3. KONTRATUAREN PREZIOA: LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 96.925,91 eurokoa da, BEZa barne.

Prezioa unitateko prezioetan zehazten da.

Unitateko prezio horiek gastu orokorrak, etekin industriala eta BEZa kanpo uzten dituzte, eta ondoren aplikatuko zaizkie lortutako emaitzei.

3. PRECIO DEL CONTRATO: PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El presupuesto base de licitación es de 96.925,91 euros, IVA incluido.

El sistema de determinación del precio es en precios unitarios.

Los citados precios unitarios excluyen gastos generales, beneficio industrial e IVA, que se aplicaran posteriormente a los resultados obtenidos.

Zerbitzua	Orduko prezioa, BEZ kanpo
Jarduera gidatuak	36,00€
Fitness gelako ardura	36,00€

Servicio	Precio/hora sin IVA
Actividades deportivas	36,00€
Atención en la sala fitness	36,00€

Zerbirzua	Zenbatetsitako orduak
Jarduera gidatuak	894,5
Fitness gelako ardura	952

Servicio	Horas estimadas
Actividades deportivas	894,5
Atención en la sala fitness	952

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
Zuzeneko gastuak	66.474,00
Gastu orokorrak (%13)	8.641,62
Mozkin industriala(%6)	3.988,44
Kirol materiala	1.000,00
Guztira	80.104,06
BEZa (%21)	16.821,85
GUZTIRA	96.925,91

CONCEPTO	IMPORTE
Costes directos	66.474,00
Gastos generales (13%)	8.641,62
Beneficio industrial (6%)	3.988,44
Material deportivo	1.000,00
Total IVA excluido	80.104,06
IVA (21 %)	16.821,85
TOTAL	96.925,91

Ondorioz, automatikoki baztertuko eta baztertuko dira kontratuaren aurrekontua baino prezio handiagoa aurkezten duten eskaintzak.

En consecuencia, serán automáticamente excluidas y rechazadas las ofertas que presenten un precio superior al presupuesto del contrato.

Enpresa lizitatzaileak administrazio-baldintzen agiri honen II. eranskinaren arabera aurkeztu beharko du eskaintza ekonomikoa, eta zerbitzua emateko behar diren elementu guztiak sartu beharko ditu prezioaren barruan.

La empresa licitadora deberá presentar su oferta económica conforme al Anexo II del presente Pliego de Condiciones Administrativas, englobando dentro del precio todos los elementos necesarios para la prestación del servicio.

Bai adierazitako aurrekontuan, bai lizitatzaileek egiten dituzten eskaintzetan, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzearen ondoriozko gastu guztiak sartuta daudela ulertu behar da, hala nola langileen ordainsariak, gizarte-kargak, ordezkapenak, aseguruak, joan-etorriak eta lekualdatze-denborak, koordinatzailearen koordinazio- eta erabilgarritasun-gastuak, langileen prestakuntza, gastu orokorrak, finantza-gastuak, mozkinak eta mota guztietako zergak. Beraz, gastu horiek ezin izango dira esleipen-preziotik aparteko partidekin jasanarazi, halako moldez non Udalak ez duen ordainduko kontratuaren esleipen-preziotik ateratzen dena baino kontzeptu edo kopuru handiagorik.

Tanto en el presupuesto indicado como en las ofertas que formulen los licitadores, han de entenderse incluidos la totalidad de los gastos que se deriven de la ejecución de las prestaciones objeto del contrato, tales como retribuciones del personal, cargas sociales, sustituciones, seguros, desplazamientos y tiempos de traslados, gastos de coordinación y disponibilidad de la persona coordinadora, formación del personal, gastos generales, financieros, beneficios, y toda clase de impuestos. Sin que por tanto puedan ser repercutidos tales gastos con partidas independientes del precio de adjudicación, de tal suerte que el Ayuntamiento no abonará ningún concepto o cantidad superior a la resultante del precio de la adjudicación del contrato.

Aurrekontuak gehienekoak dira, esleipendunari ordaindu beharreko zenbatekoa gauzatutako orduen benetako kopuruaren arabera (SPKL, hogeita hamahirugarren gehigarria).

Los presupuestos tienen carácter máximo, dependiendo el importe a abonar a la adjudicataria del número real de horas ejecutadas (Disp. Adicional Trigesimotercera LCSP).

Ordaindu beharreko zenbatekoa arrazoi horrengatik eskainitakoa baino txikiagoa bada, kontratistak ez du inolako kalte-ordainik

En caso de que el importe a abonar fuera inferior al ofertado por dicha razón no existirá derecho a

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

jasotzeko eskubiderik izango arrazoi horrengatik.

Kontratuaren prezioa kontratuaren adjudikaziotik ateratzen dena izango da, eta ezin izango du gainditu Administrazioak formulatutako gehieneko aurrekontua.

Beraz, kontratua egiteko garaian ez dira zehatz-mehatz zehazten behar diren orduak, administrazioaren beharren mende daudelako. Nolanahi ere, benetako gastua administrazioaren benetako beharren araberakoa izango da, eta ez dago behartuta unitate-kopuru jakin bat eskatzera, ezta gastu-aurrekontu adierazle osoa gastatzera ere.

indemnización al contratista en ningún concepto por tal motivo.

El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y no podrá superar el presupuesto máximo formulado por la Administración.

Por tanto, no se define con exactitud a tiempo de celebrar el contrato las horas necesarias, por estar subordinadas la misma a las necesidades de la administración. En todo caso, el gasto efectivo queda condicionado a las necesidades reales de la administración que, no queda obligada a demandar una determinada cuantía de unidades, ni a gastar la totalidad del presupuesto de gasto indicativo.

4. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 8ko 9/2017 Legearen 101. artikuluan ezarritako ondorioetarako (publizitatea, prozedura,...), kontratuaren balio zenbatetsia -luzapenak eta aldaketak barne, eta BEZ kenduta hauxe da: **80.104,06.- €**.

4. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

A los efectos previstos en el artículo 101 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Público (publicidad, procedimiento, etc.), el valor estimado del contrato, incluyendo modificaciones, y excluyendo el IVA, asciende a **80.104,06.- €**.

5. FINANTZAKETA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurtengo aurrekontuaren kargura finantzatuko dela aurreikusi da, eta, hala badagokio, Berangoko Udalak konpromisoa hartzen du kontratua gauzatzearen ondoriozko betebehar ekonomikoei aurre egiteko behar diren baliabideak aurrekontuan esleitzeko.

Kontratuaren exekuzioa baldintza baten pean dago: kontratuak betebeharrei aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa izatea dagokion ekitaldian.

5. FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, y en su caso el Ayuntamiento de Berango se compromete a consignar presupuestariamente los recursos necesarios para atender las obligaciones económicas que se deriven de la ejecución del contrato.

No obstante, la ejecución del contrato estará sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente en el ejercicio correspondiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato.

6. ORDAINTZEKO ERA

Prezioa ordaintzea: esleipena hartzen duen erakundearen edo pertsonaren eskubidea eta Berangoko Udalaren betebeharra.

6. FORMA DE PAGO

El pago del precio supone un derecho de la entidad o persona adjudicataria a su abono y una obligación a abonarlo por parte del Ayuntamiento de Berango.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Kontratua hartzen duen pertsonak edo erakundeak eskainitako zerbitzuak kobratzeko eskubidea dauka honako hauek oinarri hartuta: Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 8ko 9/2017 Legearen 198. artikuluan jasotakoak.

De esta forma, la persona o entidad adjudicataria del contrato tendrá derecho al abono de la prestación realizada en los términos establecidos en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Público.

Enpresa esleipendunak hilero fakturatuko ditu zerbitzuak emandako orduak (benetan egindako orduak). Berangoko Udalak ordainduko du esleipendunari, ateratzen den zenbatekoarekin, egindako lana, udalaren aldez aurreko adostasunarekin.

La empresa adjudicataria facturará mensualmente los servicios prestados (las horas efectivamente ejecutadas). El Ayuntamiento de Berango abonará al adjudicatario con el importe resultante, a la presentación de factura detallada por el trabajo realizado, previa conformidad municipal.

Fakturak Legeak eskatzen duen legez aurkeztuko dira, eta horrela badagokio, legez ezartzen den zenbatekoa gaindituko balute, formatu elektronikoan (3.2 edo 3.2.1. faktura formatua) aurkeztu beharko litareke, Berangoko Udaren web orrian (www.berango.net) faktura elektronikoentzako sarreren gune nagusiaren bitartez. Faktura elektronikoen gainean indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak bete behar dituzte fakturek.

Las facturas se presentarán según requiera la ley y, en su caso, si supera el importe legalmente establecido, se presentarán en formato electrónico (formato facturae 3.2 ó 3.2.1) a través del punto general de entrada de facturas electrónicas en la página web del Ayuntamiento (www.berango.net). Dichas facturas reunirán los requisitos exigidos en la normativa vigente relativa a la obligación de facturación electrónica.

Ordainketa lau hilabetetik gora berandutu bada, kontratistak etenda utz dezake kontratuaren betearazpena; baina administrazioari jakinarazi behar dio hori, hilabete lehenago, etenaldi horretatik sor daitezkeen eskubideak onar daitezen (198.5 artikulua).

Si la demora en el pago fuese superior a cuatro meses, el/la contratista podrá proceder, en su caso, a la suspensión del cumplimiento del contrato, debiendo comunicar a la Administración, con un mes de antelación, tal circunstancia, a efectos del reconocimiento de los derechos que puedan derivarse de dicha suspensión. (Art. 198.5)

Administrazioa sei hilabetetik gora berandutu bada, kontratistak kontratua suntsiarazteko eskubidea ere izango du, baita horren ondorioz sortutako galeren kalte-ordainak jasotzeko ere. (198.6 artikulua)

Si la demora de la Administración fuese superior a seis meses, el contratista tendrá derecho, asimismo, a resolver el contrato y al resarcimiento de los perjuicios que como consecuencia de ello se le originen. (Art. 198.6)

Kontratistak ez dauka kontratuak dakartzan eskubide eta betebeharrak inori lagatzerik Berangoko Udalaren baimen barik; horrek ez du kentzen Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 8ko 9/2017 Legearen 200. artikuluan aurreikusitakoa, kobratzeko eskubidea lagatzeari dagokiona.

El/la contratista no podrá ceder los derechos y obligaciones dimanantes del contrato sin autorización expresa del Ayuntamiento de Berango, sin perjuicio de lo previsto en el artículo 200 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Público en cuanto a la transmisión del derecho de cobro.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Esleipendunak ez dauka kontratuaren zati bat beste bati ematerik, bigarren mailako kontuetarako ez bada. Salbuespena: eskaintzan bertan hala jakinarazi bada, iragarkian datorren moduan, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 8ko 9/2017 Legearen 215. artikuluarekin bat etorriz. Azpikontratatuz gero, 216. artikuluan datorrena ezarriko zaio (esleipendunaren betebeharrak eta azpikontratatutakoekin dauden betebeharren fiskalizazioa).

El/La adjudicatario/a no podrá concertar la realización parcial del contrato con terceros, excepto para cuestiones accesorias, salvo que hubiera sido comunicado en la oferta, en los términos del anuncio, según señala el artículo 215 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Público. En caso de subcontratarse, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 216 en cuanto a las obligaciones del adjudicatario y a la fiscalización del cumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas.

7. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan **ez** dago aukerarik prezioak aztertzeko, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 8ko 9/2017 Legearen 103. artikuluarekin bat etorriz.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

El presente contrato **no** podrá ser objeto de revisión de precios de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 103 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Publico.

8. BERMEA

a) Behin-behineko bermea

Urriaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 106.1 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizitatzaileak **ez** dauka behin-behineko bermerik aurkeztu beharrik, ez baita interes publikokoa.

8. GARANTÍA

a) Garantía provisional

Tal y como se recoge en el artículo 106.1 de la Ley 9/2017, de 8 de octubre, de Contratos del Sector Publico, el licitador **no** deberá prestar garantía provisional, por no considerarse necesario por razón de interés público.

b) Behin betiko bermea

Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarri behar du kontratazio-organoaren eskura. Bermearen zenbatekoa lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren %5 izango da, BEZ aparte. Epea: SPKLren 150.2 artikuluan zehaztutakoa. Baldintza hori lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, administrazioak ez du adjudikazioa beraren alde emango; kasu horretan, 150. artikuluko 2. atalaren azken aurreko paragrafoan jasotakoa ezarriko zaio.

b) Garantía definitiva

La adjudicataria o el adjudicatario deberá constituir, a disposición del órgano de contratación, una garantía de un 5 por 100 del presupuesto base de licitación, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, en el plazo señalado en el artículo 150.2 de la LCSP. De no cumplir este requisito por causas a él imputables, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor, siendo de aplicación lo dispuesto en el penúltimo párrafo del apartado 2 del artículo 150.

c) Onartu daitezkeen bermeak

2017ko SPKLren 108. artikuluan ezarritako bitartekoetatik edozein erabiliz jarri ahal izango da bermea.

c) Garantías admisibles

Será admisible el depósito de la garantía en cualquiera de las formas recogidas en el artículo 108 de la LCSP 2017.

d) Bermearen gaineko gorabeherak

d) Incidencias de la garantía

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Kontratistari eska dakizkiokeen falten zigorrak edo kalte-ordainak exekutatzeko behin betiko bermea erabiltzen bada, kontratistak berriro ipini beharko du edo lehengoa handitu, unean-unean behar den kopuruaren arabera, exekutatu eta hamabost eguneko epean. Egin ezean, kontratua suntsitzeko aukera egongo da.
Kontratua aldatzearen ondorioz prezioa bera aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, azken prezio horrekin bat etortzeko. Epea: enpresariari aldaketaren gaineko erabakia jakinarazi eta hurrengo hamabost egunetan, aldaketaren eraginez ateratzen den prezio berrira egokitzeko. Ildo horretatik, ez dira prezioaren aldaketatzat hartuko prezioaren berrikuspenaren gainean sortutakoak, Liburu honen III. tituluko II. Kapituluarekin bat etorriz.

En caso de que se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles al contratista, éste deberá reponer o ampliar aquella, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de quince días contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación. A estos efectos no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan como consecuencia de una revisión del mismo conforme a lo señalado en el Capítulo II del Título III de dicho Libro.

e) Erantzukizunak, bermeari eragiten diotenak

Ondorengo kontzeptuei erantzuteko baino ezin da erabili behin betiko bermea:

1. Kontratua epe barruan formalizatzeko betebeharra, SPKLren 153. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.
2. Kontratistari ezarritako zigorrei erantzuteko, 2017ko SPKLren 192. artikuluarekin bat etorriz.
3. Kontratuan jasotako zerbitzu guztiak ondo betetzeko eginkizuna, kontratistak proposatutako hobekuntzak barne, kontratazio organoak onartuz gero; Kontratistak bere eginkizunak betetzen atzeratu eta horrek Administrazioari eragindako gastuak; kontratua exekutatzerakoan edo kontratua ez betetzeagatik Administrazioari eragindako kalteak, kontratua suntsitzera heldu barik.

4. Kontratua suntsituz gero, dekretatu daitekeen konfiskatzea, kontratuan bertan edo Legean ezarritakoarekin bat etorriz.

e) Responsabilidades a que está afecta la garantía

La garantía definitiva únicamente responderá de los siguientes conceptos:

1. De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.
2. De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la LCSP 2017.
3. De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato incluidas las mejoras que ofertadas por el contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.
4. De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en el contrato o en la Ley esté establecido.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

5. Eskainitako zerbitzuetan kontratuan aurreikusitako berme-epearen barruan izan diren akatsak.
6. Kontratuaren xedea betetzeko kontratatzen diren langileen soldatak eta hauen gizarte segurantzaren gastua ordaintzeko.

5. De la inexistencia de vicios o defectos de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.
6. De los importes correspondientes a salarios o gasto de seguridad social de las personas empleadas en el objeto de contrato.

f) Behin betiko bermea itzultzea eta ezereztea

Bermea ez da itzuliko ez ezereztuko harik eta berme-epea amaitu eta kontratua behar bezala bete arte, edo kontratua kontratistaren errurik gabe suntsitutzat jotzeko deklarazioa egin arte.

Kontratuaren kitapena onartu ondoren, eta berme-epea igarota, erantzukizunik agertzen ez bada, bermea itzuliko da edo abala zein kauzio-asegurua ezereztuko da.

Erantzukizuna aldarrikatze izaera izango du, bermea ez itzultzeko, epai erreklamazio bat jasotzeak edo epai erreklamazio bat dagoela jakiteak, horren arrazoia kontratuaren xedea betetzeko kontratatzen diren langileen soldatak eta hauen gizarte segurantzaren gastua ordaintzekoak izatekotan.

Bermea itzultzeko erabakia berme-epea amaitzen denetik bi (2) hilabete pasatu baino lehen hartu behar da, bai eta interesdunari jakinarazi ere. Epe hori amaitutakoan, zor zaion zenbatekoa ordaindu beharko dio Administrazioak kontratistari, gehi berme-epea amaitu zenetik bermea itzuli arteko aldiari dagokion diruaren legezko interesa, baldin eta bermea ez itzultzeko arrazoia administrazioari egotz badakioke.

Kontratua laga bada, lagatzaileak emandako bermea ez da itzuliko ez ezereztuko harik eta lagapen-hartzaileak berea formalki eratu arte.
Kontratua amaitzeko epea amaitu eta hilabete BI (2) igarota, kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik, urtebete igarota ez bada

f) Devolución y cancelación de la garantía definitiva

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato de que se trate, o hasta que se declare la resolución de este sin culpa del contratista.

Aprobada la liquidación del contrato y transcurrido el plazo de garantía, si no resultaren responsabilidades, se devolverá la garantía constituida o se cancelará el aval o seguro de caución.

Se considerará responsabilidad, a efectos de poder no devolver la garantía, la recepción de reclamación judicial o conocimiento de reclamación judicial por los salarios o gastos de seguridad social por trabajadores empleados en la limpieza objeto de contrato.

El acuerdo de devolución deberá adoptarse y notificarse al interesado en el plazo de dos (2) meses desde la finalización del plazo de garantía. Transcurrido el mismo, la Administración deberá abonar al contratista la cantidad adeudada incrementada con el interés legal del dinero correspondiente al período transcurrido desde el vencimiento del citado plazo hasta la fecha de la devolución de la garantía, si esta no se hubiera hecho efectiva por causa imputable a la Administración.

En los casos de cesión de contratos no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por el cedente hasta que se halle formalmente constituida la del cesionario.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

harrera-egintza formalik ez likidaziorik izan, bermeak itzuliko dira, edo ezereztu egingo dira, SPKLren 110. artikuluan aipatutako erantzukizunak argitu ondoren.

Transcurridos DOS (2) meses desde la fecha de terminación del contrato, y vencido el plazo de garantía, sin que la recepción formal y la liquidación hubiesen tenido lugar por causas no imputables al contratista, se procederá, sin más demora, a la devolución o cancelación de las garantías una vez depuradas las responsabilidades a que se refiere el artículo 110 de la LCSP.

9. KONTRATUA EXEKUTATZEA

a) Arrisku eta mentura

Kontratua gauzatzea kontratistaren arrisku eta zorira egingo da.

b) Kontratua betetzea

Kontratua egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.
Kontratistari edo haren agindupeko pertsonaren bati egotzi ahal zaion egintza edo ez-egite baten ondorioz kontratuaren gauzatzea arriskuan jartzen bada, Administrazioak kontratua behar bezala gauzatzeko edo gauzatzea onbideratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko agindu ahal izango du.

Kontratistaren erantzukizun izango dira berak gauzatzen dituen lanen, prestazioen eta zerbitzuen kalitate teknikoa, bai eta kontratua gauzatzerakoan izandako hutsegite edo hutsuneetatik, edo metodo desegoki edo ondorio okerretatik Administrazioarentzat edo hirugarrengoentzat sortzen diren ondorioak.

c) Betebeharrak: fiskalitatea, ingurumena babestea, enplegua eta lan baldintzak eta ezgaitasuna duten pertsona kopuru jakin bat kontratatzea.

9. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

a) Riesgo y ventura

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de el/la contratista.

b) Cumplimiento del Contrato

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables a el/la contratista o a personas de él/ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

El/La contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

c) Obligaciones relativas a la fiscalidad, protección del medio ambiente, empleo y condiciones laborales y de contratar a un porcentaje específico de personas con discapacidad

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Lan arloan, gizarte segurantza arloan, ezinduen gizarteratze arloan eta lan-arriskuen prebentzioan indarrean dagoen araudia bete behar du kontratistak, Lan-arriskuen Prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legean, lege hori arautu eta garatzeko arauetan ezarritakoarekin bat etorriz.

El/La contratista está obligado/a al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de seguridad social, de integración social de minusválidos y de prevención de riesgos laborales, conforme a lo dispuesto en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, sobre Prevención de Riesgos Laborales, y sus normas reglamentarias y de desarrollo.

d) Hizkuntz betebeharrak

Kontratistak zerbitzua eskaini beharko du zerbitzua ofizialkideak diren hizkint bietan herritar guztien zerbitzua jasotzeko eskubidea errespetatu beharko du.

d) Obligaciones lingüísticas

El contratista deberá ofrecer el servicio respetando el derecho de todos los ciudadanos y ciudadanas a recibir el servicio en cualquiera de las dos lenguas oficiales.

e) Berdintasuna

Komunikazio ez-sexista kontratua gauzatzen den bitartean: dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista egin beharko dute; hau da, emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak eragiten dituen edozein irudi saihestu beharko dute, eta, hala badagokio, berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate pluraltasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko dituzte.

e) Igualdad de hombres y mujeres

Comunicación no sexista durante la ejecución de contrato: toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán hacer un uso inclusivo y no sexista del lenguaje e imágenes; es decir, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar, en su caso, una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

f) Kontratuaren erantzulea

Udal-aparejadoreari, kontratuaren arduradunari, dagokio kontratuaren exekuzioa zaintzea, hartu beharreko erabakiak hartzea eta eman beharreko instrukzioak ematea, adostutako zerbitzua behar den moduan eskainiko dela ziurtatzeko, beti ere, eman dizkioten aginpideen mugan.

f) Responsable del contrato

Corresponde al Responsable del contrato, que será el aparejador municipal, supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada, dentro del ámbito de facultades que aquellos le atribuyan.

10. KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK

Lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden legezko, erregelamenduzko

10. OBLIGACIONES LABORALES DE EL/LA CONTRATISTA

El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

eta hitzarmenezko xedapenak bete behar ditu kontratuak.

1.- Enpresa esleipendunak kontratatu beharreko langileak kontratatu behar ditu bere gain hartu dituen eginkizunei erantzuteko. Langile horiek esleipendunaren menpe egongo dira, eta haren menpe baino ez. Esleipendunak indarrean dauden lege xedapenak bete behar ditu: lan arloko legedia, gizarte segurantza arlokoa, laneko segurtasun eta higieneari buruzkoa eta lan-arriskuen prebentzioari buruzkoak. Administrazioak ez du ezelango erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Esleipena hartzen duen enpresako langileek ez dute sekula lan-harremanik izango Berangoko Udalarekin, ez lan-kontraturik, ez funtzionario izaerakorik ez bestelakorik; ez kontratuan zehar, ezta kontratua amaitu ondoren ere.

2.- Kontratistak zerbitzua behar den moduan eskaini ahal izateko behar diren ekipo eta bitarteko osagarriak ekarri behar ditu. Administrazioak atzera bota ditzake desegokiak iruditzen zaizkion gailuak.

3.-Hitzarmena: Enpresak edo pertsona esleipendunak arlo horretako hitzarmena ezarri behar du derrigorrean. Baldintza horiek langile guztiei ezarri behar zaizkie, gaur egun lanean ari direnei zein bihar-etzi kontratatzen dituztenei. Langileen baldintzak osorik mantendu behar dira betiko.

Esleipendunak izanez gero, kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa zehaztu beharko dute lizitatzaileek, eta kontratua esleitu ondoren langile horiei aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruz eskatzen den informazio guztia eman beharko dute.

aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

1.- La empresa o persona adjudicataria deberá contratar el personal necesario para atender a sus obligaciones. Dicho personal dependerá, exclusivamente, de el/la adjudicatario/a, por cuanto éste deberá cumplir las disposiciones legales vigentes en materia de legislación laboral, de seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo y prevención de riesgos laborales, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

El personal de la empresa o persona adjudicataria en ningún supuesto podrá considerarse con relación laboral, contractual, funcionarial o de naturaleza alguna respecto al Ayuntamiento de Berango, ni durante el contrato, ni una vez finalizado éste.

2.- El/La contratista queda obligado/a a aportar, para la realización del servicio, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la buena ejecución de aquel. La Administración podrá rechazar cualquier elemento que considere inadecuado.

3.- Convenio: Asimismo la empresa o persona adjudicataria vendrá obligada a la aplicación integra del convenio de aplicación. Dichas condiciones serán de aplicación al personal que actualmente presta sus servicios, así como al personal que se contratará con posterioridad. Las condiciones del personal se mantendrán en su integridad de manera indefinida.

Los licitadores o licitadoras deben señalar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como deben facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

4.- El/La contratista queda obligado a justificar fehacientemente ante el Ayuntamiento, junto a la

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

4.- Kontratistak, hileko fakturarekin batera, udal-bulegoetan aurkeztu behar du era sinesgarrian kontratu honi atxikita dauden langileen Gizarte Segurantzako kuotak ordainduta dituela.

presentación mensual de la factura, que se encuentra al corriente en el pago de las cuotas de la Seguridad Social correspondientes a los/las trabajadores/as adscritos a la ejecución de este contrato.

5.- Udal zerbitzu teknikoek eskatuz gero, esleipendunak kontratuaren xede den zerbitzuaren gaineko txostenak eta ikerketak aurkeztu behar ditu.

5.- El/La adjudicatario/a queda obligado/a también a presentar cuantos informes y estudios relacionados con el objeto del contrato que le sean requeridos por los servicios técnicos municipales.

6.- Kontratistak administrazio kontratatzaileari eskuragarri jarriko dizkio, dagokionean, eta gastu gehigarririk gabe, kontratuaren xedea behar bezala gauzatzeko beharrezko jotzen diren zerbitzu profesionalak, hala nola, azalpen bileretara joatea, eta abar.

6.- El/La contratista facilitará a la Administración, sin ningún coste adicional, cuantos servicios profesionales se estimen necesarios por ésta para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, como asistencia a reuniones explicativas, etc.

Esleipendunak, kontratua gauzatzen den bitartean, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, eta ordaindu beharreko soldata ezin izango da inola ere hura baino txikiagoa izan.

El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

7.- Udalaren aginduei men egin ezean, gaitasunik eza edo zabarkeria larria agertuz gero, eta lanak konprometitu edo asaldatuz gero, Udalak kontratistari eska diezaioke nahasmena eragin duten langileak zerbitzutik kanpo uzteko. Kanpo uzte horrek kaleratzea badakar, esleipendunak ordaindu beharko dizkio ordaindu beharreko kalte-ordainak.

7.- El Ayuntamiento, en supuestos de desobediencia a sus instrucciones, manifiesta incompetencia, o negligencia grave que comprometan o perturben el desarrollo de los servicios objeto de contrato, podrá requerir al contratista para que separe del servicio a quien cause la perturbación. Si su separación implicase el despido, será de cargo del adjudicatario o la adjudicataria el pago de las indemnizaciones que pudieran corresponder.

8.- **Subrogazioa**: Enpresa esleipendun berria subrogatu egingo da enpresaren posizioan, zerbitzuaren egungo esleipendunaren plantilla osatzen duten lan-kontratuko langileei dagokienez Bizkaiko Esku-hartze Sozialeko sektoreko hitzarmen kolektiboa (hitzarmen kodea 48006185012006) aplikatzen zaio.
Egungo kontratuari atxikitako enplegatuen zerrenda eta haien lan-baldintzak plegu honen III. eranskinean jaso dira.
Enpresa esleipendunak kontratu honen xede diren prestazioak ematen dituen langile orok ez

8.- **Subrogación**: La nueva empresa adjudicataria se subrogará en la posición de la empresa con respecto al personal laboral que integra la plantilla del actual adjudicatario del servicio, al que se le aplica el Convenio colectivo sectorial de Intervención Social de Bizkaia (código convenio 48006185012006). La relación de personas empleadas adscritas al actual contrato y sus condiciones laborales se incorporan como Anexo III al presente pliego.
Todo el personal que la empresa adjudicataria dedique a la ejecución de las prestaciones objeto de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

du inolako lan-harremanik izango Berangoko Udalarekin, ezta esleipendunak kontratua indarrean dagoen bitartean kontratatzen duenak ere, kontratua amaitu arte. Langile horiek esleipendunaren mende egongo dira soil-soilik, eta, enplegatzaile gisa, lan-arloan, gizarte-segurantzan eta lan-arriskuen prebentzioan indarrean dauden xedapenak bete beharko dituzte. Nolanahi ere, Berangoko Udalak ez du inola ere esleipendunaren eta bere langileen artean sortutako betebeharren erantzukizunik izango, nahiz eta kaleratzeak eta hartutako neurriak kontratua betetzearen, ez betetzearen, deuseztatzearen edo interpretatzearen ondorio zuzen edo zeharkakoak izan.

Kontratu hau indarrean dagoen bitartean, enpresa esleipenduna behartuta dago erakunde kontratatzailearen aldez aurreko berariazko baimena lortzera sor daitezkeen lanpostu hutsak betetzeko (hala nola lanerako ezintasun iragankorragatiko bajak, okupazio-eteteak, kontratuak amaitzea).

Indarrean dauden lan-kontratuak azkentzeagatik sor daitezkeen kalte-ordainak esleipendunaren kontura izango dira, baldin eta klausula honetan adierazitakoa betetzen ez bada, edo kontratu mugagabeak edo suntsiezinak sinatzen badira zerbitzu-kontratu hau azkentzean, eta, behar izanez gero, bermea konfiskatuta erantzungo zaio ez-betetze horri, bermea nahikoa bada.

Berangoko Udalak ez du zerikusirik enpresa esleipendunak egiten dituen lan-harremanekin, eta egindako kontratuetan ez da bidezkoa izango enpresa-oinordetza.

Enpresa esleipendunak ezin izango ditu inola ere antolatu Berangoko Udalarekin sinatzen duen kontratuaren xede diren prestazioak, enpresaren gainerako jardueratik bereizitako unitate ekonomiko propioa eratzeko moduan.

este contrato no tendrá relación laboral alguna con el Ayuntamiento de Berango, ni siquiera el que sea contratado por el adjudicatario durante la vigencia del contrato hasta la finalización del mismo. Este personal dependerá exclusivamente del adjudicatario que deberá cumplir, en su condición de empleador, con las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad social y de prevención de riesgos laborales, sin que en ningún caso resulte para el Ayuntamiento de Berango responsabilidad alguna de las obligaciones nacidas entre el adjudicatario y sus empleados, aun cuando los despidos y medidas que adopten sean como consecuencia directa o indirecta del cumplimiento, incumplimiento, rescisión o interpretación del contrato.

Durante la vigencia del presente contrato, la empresa adjudicataria está obligado a obtener autorización previa y expresa de la entidad contratante para cubrir las vacantes de puestos de trabajo que se puedan producir (tales como bajas por Incapacidad Laboral Transitoria, suspensiones de ocupación, extinción de contratos).

Las indemnizaciones a que hubiera lugar por la extinción de los contratos laborales en vigor, respondiendo del incumplimiento de lo expresado en la presente cláusula o debidas a la suscripción de contratos indefinidos o irresolubles a la extinción de este contrato de servicio, serán de cuenta del adjudicatario, respondiendo de este incumplimiento a través de la incautación de la garantía si esta fuera suficiente.

El Ayuntamiento de Berango será ajeno a las relaciones laborales que celebre la empresa adjudicataria, no procediendo la sucesión empresarial en los contratos celebrados.

En ningún caso podrá la empresa adjudicataria organizar las prestaciones objeto del contrato que suscribe con el Ayuntamiento de Berango de manera que sea susceptible de constituir una unidad económica con identidad propia diferenciada del resto de la actividad de la empresa.

11. GASTUAK ETA ZERGAK, KONTRATISTAREN KONTURAKOAK

Lizitatzaileek aurkeztutako proposamenetan zein esleipen-aurrekontuetan sartuta egon behar dira honako hauek: gastu orokorrak,

11. GASTOS E IMPUESTOS POR CUENTA DE EL/LA CONTRATISTA

Tanto en las proposiciones presentadas por los licitadores como en los presupuestos de adjudicación se entienden comprendidos gastos

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

finantza-gastuak, aseguruak, garraioak, joan-etorriak, materialak (honen barruan baldintza teknikoen pleguan jasotzen diren guztiak daude, eta zerbitzuari dagozkion beste guztiak), arropak, instalazioak, euren ardurapeko langileen lan-sariak, tasak eta zergak, kontratutik eratorritako betebeharrak, industri onura eta BEZ, zerbitzu horri zeharkako zerga hori ezarriko balitzaio.

generales, gastos financieros, seguros, transportes y desplazamientos, materiales (incluyendo todos los derivados del Pliego de Prescripciones Técnicas y los que sean inherentes al servicio), vestuario, instalaciones, salarios, honorarios y retribuciones de personal a su cargo, tasas y toda clase de tributos, y demás derivados de las obligaciones del contrato, beneficio industrial, y el Impuesto sobre el Valor Añadido, si en su caso se pasase a gravar el servicio con este tributo indirecto.

12. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA

A. BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTE-GALERAK DIRELA ETA

Kontratuaren exekuzioa esleipendunaren arrisku eta menturaren arabera egingo da (2017 SPKL, 197. artikulua), mugen eta erantzukizunen barruan (2017 SPKL, 196. artikulua), eta ezertan galarazi gabe 239. artikuluan datorrena.

Kontratista izango da zerbitzua burutzeko eragiketen ondorioz sor litezkeen kalte eta galera guztien erantzulea, 2017ko SPKLaren 238. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Horretarako hauxe ekarri behar du: aseguru polizaren kopia bat eta hori ordainduta dagoela ziurtatzen duen agiria, kontratuaren berezko arriskuak ordainduko dituena, eta bereziki inori eragindako kalteengatik eta esleipendunaren aldi baterako zein betiko langileen ekintzetan, makinen eta tresnen erabileran, nahiz esleipenaren xedeko zerbitzua ematerakoan burututako lanetan sor litezkeen kalteengatik eratorritako erantzukizun zibila, kaudimenari buruzko atalean zehazten den legez.

Kalte edo galerak Administrazioak emandako aginduren baten ondorioz zuzenean eta berehala gertatuak badira, legeetan ezarritako mugen barruan izango du erantzukizuna Administrazioak.

12. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA

A. POR DAÑOS Y PERJUICIOS CAUSADOS A TERCEROS

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del adjudicatario, artículo 197 de la LCSP 2017, de acuerdo con los límites y responsabilidades establecidas en el artículo 196 de la LCSP 2017, y ello sin perjuicio de lo establecido en el artículo 239.

Será obligación del contratista indemnizar por todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto al efecto en el artículo 238 de la LCSP 2017.

A tal efecto aportará copia de una póliza de seguro y justificante de pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial la responsabilidad civil (general y patronal) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal de el/la adjudicatario/a, de sus empleados/as y dependientes, permanentes u ocasionales, de la maquinaria y el equipo, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la ejecución del servicio, en los términos que se recoja en el apartado de solvencia.

Cuando tales daños hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, ésta será responsable dentro de los límites señalados en las leyes.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

B. BERANDUTZEAGATIK ETA EXEKUZIOAN AKATSAK AGERTU DIRELAKO

Kontratistaren erantzukizuna izango dira berak gauzatzen dituen lanen, prestazioen eta zerbitzuen kalitate teknikoa, bai eta kontratua gauzatzerakoan izandako hutsegite edo hutsuneetatik, edo metodo desegoki edo ondorio okerretatik Administrazioarentzat edo hirugarrengoentzat sortzen diren ondorioak.

Exekuzioan atzeratuz gero, zigorrak etor litezke eta kontratua aldi baterako suntsitzea, 192. eta 193. artikuluekin bat etorriz. Zigor berak ezarriko dira kontratua osorik bete ezik zein zati batean bete ezik. Zati bat bete ezik, zigorrak kalkulatzeko bete barik geratu den zerbitzuaren aurrekontua hartuko da aintzat. Horrek guztiak ez dio kentzen Administrazioari kontratua suntsitzeko daukan ahalmena. Era berean, administrazioak aukera dauka kalte-ordainak eskatzeko.

2017ko SPKLaren 76.2 eta 202.1 artikuluekin bat etorriz, ontratuaren konpromisoak edo baldintza bereziak txarto bete edo bete ezean, zigorrak arau haustearen larritasunaren araberakoak izango dira, 2017ko SPKLaren 192. artikuluan ezarritako gehienezko mugen barruan (%10).

B. POR DEMORA Y POR DEFECTOS EN LA EJECUCIÓN

El/La contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones o servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

La demora en la ejecución dará lugar a la imposición de penalidades y eventual resolución del contrato, en los términos previstos en los artículos 192 y 193 siendo de aplicación el mismo régimen de penalidades tanto en el caso del incumplimiento total como del incumplimiento parcial. En el caso del incumplimiento parcial el cálculo de las penalidades se referirá al importe del presupuesto del servicio parcialmente incumplido. Lo anterior se entiende sin perjuicio de la facultad de la Administración de proceder a la resolución del contrato y a la eventual reclamación de indemnización de daños y perjuicios.

En materia de prestación defectuosa o de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato, establecidas al amparo de los artículos 76.2 y 202.1 de la LCSP 2017, se impondrán penalidades en proporción a la gravedad del incumplimiento hasta los límites máximos del 10% en los términos señalados en el artículo 192 de la LCSP 2017.

13. KONTRATUA ALDATZEA

Kontratua interes publikoko arrazoiengatik baino ezin da aldatu, 2017ko SPKLaren 204. eta 206. artikuluetan aurreikusitako moduan.

Aldaketarik egin behar izanez gero, aldaketak 153. artikuluaren arabera egin behar dira, 2017ko SPKLaren 203. eta 204. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

13. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

El contrato solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en los artículos 204 y 206 de la LCSP 2017, salvo en cuanto se establece en este Pliego.

Las modificaciones del contrato, cuando procedan, deberán formalizarse conforme a lo establecido en el artículo 153 y se regirán íntegramente por lo dispuesto en los artículos 203 y 204 de la LCSP 2017.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

SPKLaren 205. artikuluaren arabera, kontratazio-organoak adostutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistentzat, baldin eta banan-banan hartuta edo guztiak batera, hasierako kontratuaren prezioaren ehuneko 20tik gorakoa ez den aldaketa eragiten badute beren zenbatekoan, BEZik gabe.

Según dispone el artículo 205 de la LCSP, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para los contratistas cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido.

Kontratistarentzat aldaketa derrigorrezkoa ez denean, kontratazio-organoak berak erabakiko du aldaketa hori egitea kontratistak aldaketa hura idatziz onartu ondoren; hala ez bada gertatzen, kontratua deuseztatu egingo da 2017ko SPKLaren 206. artikuluari jarraituz. Halako kasuetan, kontratua aldatu aurretik, proiektuaren edo baldintza teknikoen idazleari entzunaldia eman beharko zaio, hiru egunekoa baino motzagoa ez den epe batean, bidezko jotzen dituen azalpenak eman ditzan, baldin eta zerbitzu-kontratu bat dela-eta baldintza horiek kontratazio-organokoa ez den hirugarren batek eginak badira.

Cuando la modificación no resulte obligatoria para el contratista, la misma solo será acordada por el órgano de contratación previa conformidad por escrito del mismo, resolviéndose el contrato, en caso contrario artículo 206 de la LCSP 2017. En estos supuestos antes de proceder a la modificación del contrato, deberá darse audiencia al redactor del proyecto o de las especificaciones técnicas, si estos se hubiesen preparado por un tercero ajeno al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a tres días, formule las consideraciones que tenga por conveniente.

2017ko SPKLaren 205. artikuluaren lehen paragrafoan jasotako baldintzak betez gero, aurreikusi gabeko aldaketa bat justifikatuta dago kasu hauetan:

Los supuestos que eventualmente podrían justificar una modificación no prevista, siempre y cuando esta cumpla todos los requisitos recogidos en el apartado primero de artículo 205 de la LCSP 2017, son los siguientes:

a) Hasieran kontratatutakoak baino zerbitzu gehiago behar direnean, legez aurreikusitako baldintzak betez gero.

a) Cuando deviniera necesario añadir servicios adicionales a los inicialmente contratados, siempre y cuando se den los requisitos legalmente previstos.

b) Kontratuaren lizitazioa egin zenean aurreikusi ezin ziren eta gerora agertutako gorabeheren ondorioz sortu bada indarrean dagoen kontratua aldatu beharra, legezko baldintzak betez gero.

b) Cuando la necesidad de modificar un contrato vigente se derive de circunstancias sobrevenidas y que fueran imprevisibles en el momento en que tuvo lugar la licitación del contrato, siempre y cuando se cumplan las condiciones legales.

Kontratua indarrean dagoela aldatu behar bada, kontratuaren aldaketa formalizatu behar da eta aldaketaren gaineko iragarkia kaleratu behar da kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean, aldaketa onartu eta 5 eguneko epean.

Si se modificase el contrato durante su vigencia, se deberá formalizar la modificación del contrato y se deberá publicar en todo caso un anuncio de modificación en el perfil de contratante del órgano de contratación en el plazo de 5 días desde la aprobación de la misma.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

14. PRESTAZIOA HARTZEA ETA BERME EPEA

Kontratua gauzatutzat hartuko da kontratistak prestazioa erabat gauzatu duenean, kontratuan ezarritako baldintzetan eta Administrazioa gogobeteta.
Dena den, zerbitzua bete dela egiaztatzeko, kontratuaren helburu den zerbitzua amaitzen denetik hilabeteko epean zerbitzuari harrera egiteko ekintza formala eta positiboa egingo da.
Kontratuaren izaera dela eta, **hilabete biko (2) berme-epea ezartzen da, azken hilabateko mantentze-lanak zelan dabiltzan ikusi ahal izateko.**

14. RECEPCION DE LA PRESTACION Y PLAZO DE GARANTIA

El contrato se entenderá cumplido cuando el/la contratista haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.
En todo caso, su constatación, exigirá un acto formal y positivo de recepción que se efectuará en el plazo de un mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato.

Dada la naturaleza de este contrato **se prevé un plazo de garantía de dos (2) meses, a fin de comprobar el funcionamiento del mantenimiento de la última mensualidad.**

15. KONTRATUA EZ BETETZEAREN ONDORIOAK

Kontratistak kontratua betetzeko guztira ezarri den epearen barruan burutu behar du kontratua, eta prestazioen burutzapen partzialerako ezarritako epeak ere bete behar ditu.
Kontratista berandutza egoeran dagoela aitortzeko ez da beharrezkoa izango Administrazioak aldez aurreko eskaera edo errekerimendua egitea.
12. klausulan jasotako zigorrak eta 16. klausulan jasotako suntsitzeko ahalmenak gorabehera, kontratua suntsitu eta bermea galdu arren, Administrazioak kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izango du eragindako kalte-galerengatik, harik eta bermearekin estali ez den zenbatekoa estali arte.

Langileen soldatak edo Gizarte Segurantza ez ordaintzeagatik Udalari kalterik eragitekotan, esleipendunak eragindako edozelako kaltea ordaindu beharko dio Udalari.

15. CONSECUENCIAS DEL INCUMPLIMIENTO

El/La contratista está obligado/a a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

La constitución en mora no precisa intimación previa por parte de la Administración.

Sin perjuicio de las penalidades recogidas en la cláusula 12.ª, y de las facultades resolutorias de la cláusula 16.ª, la resolución del contrato con pérdida de la garantía no excluye la indemnización a que la Administración pueda tener derecho por los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

El incumplimiento del deber de pago de los salarios de las trabajadoras o su Seguridad Social conllevará el deber de indemnizar al Ayuntamiento de cualquier perjuicio que tales incumplimientos pudieran conllevar.

16. KONTRATUA SUNTSITZEKO ARRAZOIAK ETA ONDORIOAK

Administrazio kontratuetarako aurreikusitako arrazoiengatik suntsituko da kontratua,

16. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO Y SUS EFECTOS

El contrato se resolverá por las causas previstas para los contratos administrativos en el artículo

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

2017ko SPKLaren 211. artikuluaren arabera eta testu horren 313. artikuluan zerbitzuetarako kontraturako ezarritakoetarako.

211. artikuluko f) eta h) paragrafoetan ezarritakoa aintzat hartuta, kontratuaren oinarrizko betebeharrak ez betetzea kontratua suntsitzea ekarriko du. Hona hemen arrazoiak:

a) Isilpeko datuak edo aurrekariak isilean ez gordetzea.
b) Azpikontratazio arloko mugak ez betetzea. Administrazioak kontratua suntsitu dezake plegu honetan azpikontrazio arloan ezarriko betebeharrak eta mugak ez betetzeagatik.

c) Administrazioaren zuzendaritza- eta ikuskapen-ahalmenei trabak jartzeagatik. Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoia da kontratistak ez laguntzea edo trabak jartzea Administrazioaren zuzendaritza-eta ikuskapen-ahalmenak gauzatzeko orduan, aurrez idatziz ohartaraziz gero.

d) Pleguan ezarritako bitarteko pertsonal edo materialak ez atxikitzea.

e) Pleguan zehaztutako baldintza bereziak ez betetzea.

Alde biek erabakiz gero kontratua suntsitzekotan, alde bien eskubideak hitzartutakora egokituko dira.

17. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

a) Interpretazioa

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoko Kontratuen

211 de la LCSP 2017 y por las específicamente indicadas para el contrato de servicios en el artículo 313 del citado texto.

Al amparo de lo establecido en los apartados f) y h) del artículo 211, se consideran causa de resolución por incumplimiento de obligaciones contractuales esenciales las siguientes:

a) No guardar sigilo respecto a los datos o antecedentes de carácter confidencial.
b) Incumplimiento de las limitaciones establecidas en materia de subcontratación. La Administración podrá resolver el contrato por incumplimiento del mismo cuando se incumplan las obligaciones y limitaciones que el presente pliego impone al adjudicatario en materia de subcontratación.
c) Obstrucción a las facultades de dirección e inspección de la administración. Se considerará igualmente justa causa de resolución del contrato por incumplimiento del contratista la obstrucción o falta de colaboración para hacer efectivas las facultades de dirección e inspección reconocidas a la Administración en el presente pliego, previamente advertida por escrito.
d) No adscribir los medios personales o materiales exigidos en el presente pliego.
e) Incumplir las condiciones especiales de ejecución definidas en este pliego.

En el supuesto de resolución de mutuo acuerdo, los derechos de las partes se acomodarán a lo válidamente estipulado por ellas.

17. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

a) Interpretación

Corresponden al Órgano de contratación de este Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de está, dentro de los límites y con

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Legean eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

b) Uko egitea eta atzera egitea

Kontratazio organoak erabakitzen badu deialdia egin eta gero kontratu bati uko egitea edo esleipenerako prozedurari berriro ekitea, SPKLaren 336. artikuluan aurreikusitako txostena egin ondoren, jakinarazi egin behar die hautagaiei edo lizitatzaileei.

Kontratua hitzartzeari uko egitea edo prozeduran atzera egitea kontratazio organoak baino ezin du erabaki, esleipena baino lehen. Bata gertatu zein bestea gertatu, konpentsatu egin behar dira hautagai edo lizitatzaileak ordura arte sortutako gastuengatik, Administrazioaren erantzukizuna arautzen duten printzipio orokorrekin bat etorriz.

Ez dago beste lizitaziorik sustatzerik, atzera egiteko erabili ziren arrazoiak bere horretan dauden bitartean. Prozeduran atzera egitea, ordea, ez da arrazoia lizitazio prozedurari ekiteko berehala.

sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

b) Renuncia y desistimiento

En el caso en que el órgano de contratación renuncie a celebrar un contrato para el que haya efectuado la correspondiente convocatoria, o decida reiniciar el procedimiento para su adjudicación, previa emisión del informe previsto en el artículo 336 de la LCSP, lo notificará a los candidatos o licitadores.

La renuncia a la celebración del contrato o el desistimiento del procedimiento sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la adjudicación. En ambos casos se compensará a los candidatos o licitadores por los gastos en que hubiesen incurrido de acuerdo con los principios generales que rigen la responsabilidad de la Administración.

No podrá promoverse una nueva licitación en tanto subsistan las razones alegadas para fundamentar la renuncia. En cambio, el desistimiento del procedimiento no impedirá la iniciación inmediata de un nuevo procedimiento de licitación.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

18. ESLEIPENA EGITEKO PROZEDURA ETA MODUA

A.- PROZEDURA

Prozedura ireki bidez esleituko da kontratua, eta izapide laburrak erabiliz, beti ere, 2017ko SPKLaren 131. artikuluan eta 156-158 artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz, eskaintzarik onena hautatzeko zehaztu diren irizpideak ezarrita (2017ko SPKLaren 145. eta 146. artikuluak). Irizpide horiek pleguaren 19. klausulan datoz zehaztuta.

B- KONTRATATZAILEAREN PROFILA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

18. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

A.- PROCEDIMIENTO

El contrato se adjudicará mediante procedimiento abierto, de acuerdo con lo establecido en los artículos 131 y 156 a 158 de la LCSP 2017, de conformidad con la aplicación de los criterios que se detallan para la determinación de la mejor oferta y de acuerdo con los artículos 145 y 146 de la LCSP 2017, criterios que figuran en la cláusula 19.ª del presente pliego.

B.- PERFIL DE CONTRATANTE

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Kontratazio organoak internet bidez zabalduko du kontratatzailearen profila. Kontratatzaile profilerako sarbidea erakundearen web-orrian dago zehaztuta, baita EAEko Kontratazio Plataforman eta plegu honetan ere.

El órgano de contratación difundirá a través de internet su perfil de contratante. La forma de acceso al perfil de contratante se especifica en la página Web institucional, en la Plataforma de Contratación de la CAPV, y en este Pliego

C.- LIZITAZIOARAKO DEIALDIA

C.- CONVOCATORIA DE LICITACIÓN

2017ko SPKLaren 135. artikuluan ezarritako moduan.

Se llevará a cabo en la forma prevista en el artículo 135 de la LCSP 2017.

D.- KONTRATATZEKO GAITASUNA

D.- APTITUD PARA CONTRATAR

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko eta profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 74. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 19. baldintzan ezarritakoak izango dira. Era berean, 2017ko SPKLaren 70. artikuluan datozen bateragarritasun-baldintza bereziak bete behar dira.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 74 de la Ley de Contratos del Sector Público. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 19.ª.

Gainera, beren kabuz edo baimendutako ordezkari baten bitartez egin dezakete (ordezkariak berariazko ahalorde askietsia eduki behar du). Pertsona juridiko baten ordezkari bertako kide bat aritzen bada, horretarako ahalmena duela frogatu behar du agiri bidez. Batera zein bestera, ordezkariari ere lehen aipatutako kontratatzeko debeku horiek ezarri ahal zaizkio.

De igual modo deberán cumplirse las condiciones especiales de compatibilidad señaladas en el artículo 70 de la LCSP 2017. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Enpresariek kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa gauzatzeko behar den enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki behar dute.

Los empresarios o las empresarias deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Kontratatzeko gaitasuna dute Europako Batasuneko kide diren estatuetako enpresa ez espainiarrek edo Europako Eremu Ekonomikoari buruzko Akordioaren Estatu

Tendrán capacidad para contratar las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

sinatzaileek, eurek dauden Estatuko legediarekin bat etorriz, eskaini beharrekoa eskaintzeko gaituta badaude.
Euren estatuko legegiak baimen berezia edo erakunde bateko kide izatea eskatzen badu zerbitzua eskaini ahal izateko, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu behar dute.

que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate. Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

Jarduteko gaitasunik, ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen teknikoa edo profesionala ez duten pertsonei esleituz gero kontratuak; sailkapena eskatzen denean, sailkapenik gabeko enpresei esleituz gero kontratuak; edo kontratatzeko debekuren bat dutenei esleituz gero, esleipena deusez izango da, 2017ko SPKLaren 39.2.a) artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

La adjudicación de contratos a favor de personas que carezcan de la capacidad de obrar, de la solvencia económica, financiera, técnica o profesional; de la habilitación empresarial o profesional cuando sea exigible; de la clasificación, cuando esta proceda o que estén incursas en prohibición de contratar serán nulas en los términos del artículo 39.2.a) de la LCSP 2017.

19. BALIOESTEKO IRIZPIDEAK

Kontratua esleitzeko oinarri izango diren irizpideak, garrantzitsuenetik hasita eta atxikitzen zaien haztapen-mailaz, honakoak dira:

19. CRITERIOS DE VALORACION

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

AUTOMATIKOKI BALORATU EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK EDO BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZ BALORATU BEHARREKOAK: 40 puntu

A.- MEMORIA TEKNIKOA: 40 PUNTU.

Memoria tekniko bat aurkeztu beharko da. Bertan, proposatutako zerbitzuaren ezaugarri nagusiak adieraziko dira.

Kontratuaren xedearen egokitasunaren, zorroztasunaren eta xehetasun-mailaren arabera baloratuko da memoria. Balorazioa honako atal hauen arabera egingo da:

- Zerbitzua emateko proposamena. (15 puntu)
  Zerbitzua nola emango den deskribatuko da.

CRITERIOS NO AUTOMÁTICAMENTE EVALUABLES, O EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR: 40 puntos

A.- MEMORIA TÉCNICA: 40 PUNTOS

Deberá presentarse una **memoria técnica** en la que se indiquen las características principales del servicio propuesto.

La memoria se valorará en función de su adecuación, rigor y nivel de detalle en relación con el objeto del contrato. La valoración se realizará siguiendo los apartados siguientes:

- Propuesta de prestación del servicio. (15 puntos)
  Deberá describirse el modo de prestación del servicio.
- Organización del servicio. (15 puntos)
  Deberá describirse la organización del

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

- Zerbitzuaren antolaketa. (15 puntu) Langileen antolamendua eta kontrol-sistemak deskribatuko dira
- Udalarekin koordinatzea. (5 puntu) Udalarekin koordinazio- eta jarraipen-plana deskribatu beharko da.

- Zerbitzuaren kalitatea hobetzeko proposamenak. (5 puntu)

personal trabajador y los sistemas de control.
- Coordinación con el Ayuntamiento. (5 puntos)
Deberá describirse el plan de coordinación y el seguimiento del servicio con el Ayuntamiento.
- Propuestas para mejorar la calidad del servicio. (5 puntos)

Nahitaezkoa da lizitatzaile guztiek zerbitzua emateko moduari buruzko memoria teknikoa aurkeztea. Memoria tekniko horrek ez ditu 20 orrialde gainditu behar (aurkibidea eta eranskinak barne) (Arial 12 letra), A4 formatuan. Muga hori gainditzen duenean, gainerako edukia ez da baloratuko.

Es **obligatorio presentar la Memoria técnica de forma de prestación del servicio** por parte de todos los licitadores y todas las licitadoras, que no debe superar las 20 caras (Indice y anexos incluidos) (Letra Arial 12) en formato A4. No será valorado el contenido que supere dicho límite.

Eta Memoria ez aurkezteak eskaintza automatikoki baztertzea dakar.

La no presentación de eta Memoria implica la automática exclusión de la oferta.

AUTOMATIKOKI BALORATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK EDO BALIO-JUDIZIORIK GABE BALORATU BEHARREKOAK:

CRITERIOS AUTOMÁTICAMENTE EVALUABLES, O EVALUABLES SIN NECESIDAD DE JUICIO DE VALOR:

Eskaintza ekonomikoa. 60 puntura arte.

Oferta económica: Hasta 60 puntos

Eskaintza onuragarrienari 60 puntu emango zaizkio, II. eranskinean jasotako proposamen ekonomikoaren ereduari jarraituz, eta gainerako eskaintzak honela baloratuko dira:

Se darán 60 puntos, a la oferta más ventajosa, siguiendo el modelo de proposición económica recogido en el Anexo II, y el resto de las ofertas se valorarán de la siguiente forma:

$$\text{Emandako puntuazioa} = \frac{60 \text{ X (baloratu nahi den \% baja)}}{\text{Jasotakoen \% -tik behera}}$$

$$\text{Puntuación otorgada} = \frac{60 \text{ X (\%baja que se quiere valorar)}}{\text{Mayor \% baja de las recibidas}}$$

Enpresa lizitatzaileek baja-ehuneko bat eskainiko dute, prezio unitario guztiei linealki aplikatuko zaiena.

Las empresas licitadoras ofertarán un porcentaje de baja, que se aplicará linealmente a todos los precios unitarios.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149. artikuluan ezarritakoarekin bat, Kontratazio-mahaiak enpresak baten proposamena ezin litekeela bete balioztatu ahal izango du, baldintza tekniko beretan, eskaintza neurrigabetzat edo anormaltzat jotzen bada, Herri-administrazioetako Kontratuen Legearen gaineko Erregelamendu Orokorra onartzeko den urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuko

La Mesa de Contratación de acuerdo con el artículo 149 de la Ley de Contratos del Sector Público, podrá apreciar que la proposición de una empresa no podrá ser cumplida cuando, en igualdad de condiciones técnicas, cuando determine que su oferta económica sea considerada anormal o desproporcionada, en aplicación de los criterios objetivos establecidos en el artículo 85 del R.D. 1098/2001, de 12 de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

85. artikuluan ezarritako irizpide objektiboak erabiliz.

octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Inola ere ezin izango da justifikatu prezioa jaistea pleguan jasotzen diren betebeharrak ez betetzen, edo, zeharka, betebehar horiek ez betetzea suposatzen duten jarduerekin.

De ningún modo se podrá justificar la baja mediante la infracción de las obligaciones contenidas en el pliego, o mediante operaciones que, indirectamente, conlleven infringir tales obligaciones

BERDINKETA HAUSTEKO IRIZPIDEAK

CRITERIOS PARA DESEMPATE

Berdinketa gertatuz gero, SPKLren 147. artikuluan xedatutako irizpideak aplikatuko dira.

En caso de empate, se aplicarán los criterios dispuestos en el artículo 147 de la LCSP.

20. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

20. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

A.- Kontratazio espedientea

A.- Expediente de contratación

Kontratazio honen espedientea kontratatzailearen profilean egongo da ikusgai, prozesua amaitu arte, beti ere, SPKLaren 116. artikuluarekin bat etorriz.

El expediente de esta contratación, según dispone el artículo 116 de la LCSP, estará expuesto en el perfil de contratante hasta la conclusión del mismo.

Era berean, udal-bulegoetan aztertu daiteke, 9:00etatik 14:00ak arte, eskaintzak aurkezteko azken egunera arte.

Asimismo, podrá ser examinado en la oficina de esta Administración, de 09:00 a 14:00 horas, hasta el último día de presentación de ofertas.

B.- Aurkezteko epea

B.- Plazo de presentación

14:30 arte eta **15 EGUN NATURALEN** barruan, kontratuaren lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Hasta las 14:30 horas y dentro de los **15 DIAS NATURALES** contados desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación del contrato en el perfil de contratante.

Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

Cuando el último día del plazo sea sábado, domingo o festivo, se entenderá prorrogado al siguiente primer día laborable.

SPKLaren 136. artikuluarekin bat, eskaintzak formatu elektronikoan aurkeztu behar dira Kontratazio Publikoa Euskadin platafoman.

Tal y como se recoge en el artículo 136 de la LCSP, las ofertas se presentarán formato electrónico a través de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

C.- Aurkezteko modua

C.- Forma de presentación

eskaintzak formatu elektronikoan aurkeztu behar dira Kontratazio Publikoa Euskadin platafomak eskatzen duen bezala.

Las proposiciones se presentarán utilizando medios electrónicos. La presentación de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Proposamenak beste edozein bidetatik aurkeztea lizitaziotik kanpo uzteko arrazoi izan daiteke.

Lizitatzaileek beren eskaintza elektronikoak aurkeztuko dituzte Kontratazio Publikoa Euskadi Plataformaren lizitazio elektronikoko aplikazioaren bidez, helbide honetan: www.contratacion.euskadi.eus; lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko euskarri-zerbitzu bat du (Tel.: 945016298).

Aurkeztutako artxiboak '*.pdf' formatoan bidali beharko dira, eta behar bezala digitalki sinaturik joan beharko dira, berauen izenburuak bere edukia laburbilduko duelarik.

Pleguetara eta lizitazioa arautzen duen dokumentaziora egokitu behar dira interesdunek proposamenak. Proposamena aurkezteak berekin dakar klausula edo baldintza guztiak onartzea, salbuespen barik. Era berean, aurkeztean baimena ematen zaio mahaiari eta kontratazio organoari Lizitatzaileen eta Sektore Publikoko Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean zein Europako Batasuneko kide den estatu bateko eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko.

Proposamenak isilpekoak izango dira eta jarri beharreko baliabideak jarri behar dira isilpekoak izan daitezen, harik eta proposamenak ireki arte.

Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu dezake, ez bada 2017ko SPKLaren 142. artikuluan jasotakoa gertatzen, aldaerak onartzea aurreikusita dagoen kasuetan. Eta 143. artikuluan (enkante elektronikoa). UTE (aldi baterako enpresa-elkartea) gisa ere ez dago beste batzuekin batera proposamenik aurkezterik banan aurkeztu badira. Era berean, ez dago UTE batean baino gehiagotan parte hartzerik. Aurrekoa hautsiz gero, ez da onartuko era horretako proposamenik.

proposiciones por cualquier otra vía, podrá ser causa de exclusión de la licitación.

Las empresas licitadoras presentarán sus ofertas electrónicas a través de la aplicación de licitación electrónica de la Plataforma Kontratazio Publikoa Euskadi-Contratación Pública del Sector Público, en la dirección: www.contratacion.euskadi.eus, que cuenta con un servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica (Tfno. 945016298).

Los archivos remitidos deberán remitirse en formato "*.pdf" e ir debidamente firmados digitalmente, y su título deberá concretar el contenido de manera resumida.

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

Cada licitador o licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo previsto en los artículos 142 de la LCSP 2017, para los casos en que se haya previsto la admisibilidad de variantes, y en el 143, cuando se celebre una subasta electrónica. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en UTE con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una UTE. La contravención de lo anterior dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

21. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA ETA EDUKIA

Lizitatzaileek proposamen guztietan HIRU artxibo elektronikoak egon behar dira, dokumentazio honekin:

A ARTXIBO ELECTRONIKOA: ADMINISTRAZIOKO AGIRI OROKORRAK

Karpeta horretan izaera orokorreko informazioa edo administraziokoa egongo da, eta horrekin egiaztatu behar da 2017ko SPKLaren 140. artikuluan datorrena betetzen dela.

Lizitatzaile guztiek EKAB eta ADIERAZPEN OSAGARRIA aurkeztuko dituzte (I ERANSKINA)

A1.- EKAB.- Erantzukizunpeko adierazpena, kontratazioaren gaineko Europako dokumentu bakarraren eredura egokituko dena **(EKAB)**, 141. artikuluarekin bat etorriz. Digitalki sinatu behar da eta behar den moduan identifikatuta.

Erantzukizunpeko adierazpenaren eredua helbide elektroniko honetan dago:

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Hala ere, badago eredu bat lizitatzailentzako plataforman argitaratu dauden fitxeroen zerrendan.

A2.- Erantzukizunpeko adirezpena gehigarria (Agiri honetako **I. ERANSKINaren ereduaren arabera**), puntu hauek jasoko dituena:

1. Sozietatea/entitatea balio osoz eratuta dagoela eta bere helburu sozialaren arabera lizitaziora aurkez daitekeela, baita adierazpenaren sinatzaileak proposamenaren

21. FORMA Y CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

Todas las proposiciones de los licitadores deberán estar integradas por TRES archivos electrónicos, con la siguiente documentación:

ARCHIVO ELECTRÓNICO A: DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA GENERAL

Esta carpeta contendrá la información de carácter general o administrativo, mediante la que se acreditará el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 140 de la LCSP 2017.

Todos los licitadores presentarán el DEUC y la DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA (ANEXO I):

A1.- DEUC.- Declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación (DEUC) de conformidad con lo indicado en el artículo 141, que deberá estar firmada digitalmente y con la correspondiente identificación.

El modelo de declaración responsable podrá ser obtenido a través de la siguiente dirección electrónica:

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Asimismo, se adjunta modelo en el listado de ficheros disponibles para los licitadores en la Plataforma.

A2.- Declaración responsable complementaria (**Conforme al modelo de ANEXO I** de los presentes pliegos), que recoja los siguientes extremos:

1. Que la sociedad/entidad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

eta haren aurkezpena egiteko ordezkaritza egokia duela ere.

representación para la presentación de la proposición y de aquella.

2. Kaudimen ekonomikoko, finantzarioko eta tekniko edo profesionaleko baldintzak dituela, pleguan ezarritako baldintzekin eta kontratatzeko Europako dokumentu bakarraren inprimakiarekin bat etorriz.

2. Que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establece este pliego, de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

3. Kontratatzeko debekurik ez duela, ez berak bakarrik, ezta SPKLaren 71.3 artikulua ezartzearen ondorioz sortutako egoeran.

3. Que no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP.

4. Posta elektronikoa, jakinarazpenetarako, SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarriaren arabera, “gaitu” beharrekoa.

4. La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser «habilitada» de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP.

5. Enpresa lizitatzailearen langileen ezarri beharreko hitzarmen kolektiboa (buletina eta argitalpen-data).

5. Indicación del convenio colectivo de aplicación al personal de la empresa licitadora, boletín y fecha de publicación del mismo.

6. Enpresa lizitatzaileak azpikontratatu nahi duen kontratuaren zatiari buruzko erantzukizunpeko adierazpena. SPKLren 215. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, enpresa lizitatzaileek honako hauek adierazi beharko dituzte:

6. Declaración responsable relativa a la parte del contrato que la empresa licitadora tenga previsto subcontratar. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 215 de la LCSP, las empresas licitadoras deberán indicar:

-Azpikontratatuko den guztizkoaren ehunekoa**.**

.- Porcentaje del total que se va a subcontratar.

.- Kaudimen profesionaleko edo teknikoko baldintzen arabera definitutako enpresa azpikontratatuen izena edo enpresa-profila, enpresa horiei obrak egitea agintzen zaienean.

.- Nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de las empresas subcontratadas a las que se vaya a encomendar su realización.

.- Azpikontratatutako enpresetako langileei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa.

.- Convenio colectivo aplicable al personal de las empresas subcontratadas.

7. Atzerriko enpresak badira, Espainiako epaitegi eta auzitegien mende ipiniko direla adierazi beharko dute, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta, hala egokituz gero, lehiatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari uko egingo lioketela.

7. Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

8. Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda egotearen gaineko adierazpena edo EAEko Erregistro Ofizialean

8. Declaración de estar inscrito o inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro Oficial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

B.- Kasu bereziak:

B.- Casos especiales:

a) Atzerriko enpresariak

a) Empresarios extranjeros

Nazioarteko akordioetatik Espainiari datozkion betebeharrak derrigor bete behar diren arren, Europako Batasunekoak ez diren Estatuetako edo Europako Ekonomia Eremuari buruzko Akordioaren Estatu sinatzaileetako pertsona fisiko edo juridikoek egiaztatu egin behar dute txosten baten bitartez atzerriko enpresa horren Estatuak onartu egiten dituela Espainiako enpresak euren herrialdeko sektore publikoko kontratazioan parte hartzeko, 3. artikuluan jasotakoen haritik, Espainian egiten den antzera. Espainiak atzerrian daukan Ekonomia eta Merkataritza Bulegoak egin behar du, eta bestela ekarri behar duen dokumentazioari erantsi behar zaio.

Sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

Era berean, EBetik kanpoko enpresa esleipendunari eskatuko zaio Espainian bulegoa zabaltzea, hemen egin beharrekoak egiteko ahaldunak edo ordezkariak izendatzea eta Merkataritza Erregistroan izena emanda egotea. Beraz, eskaintza aurkezteak berekin dakar betekizun hori onartzea.

Asimismo, se exigirá a la empresa no comunitaria que resulte adjudicataria que abra una sucursal en el estado español, con designación de apoderados o representantes para sus operaciones, y que estén inscritas en el Registro Mercantil, por lo que la presentación de la oferta implicará la aceptación de esta exigencia.

b) ABEEak

b) UTEs

Lizitaioari begira, ABEEan batuta aurkeztu nahi duten enpresariek adierazi egin behar dute nork osatzen duen aldi baterako enpresa hori (izenak eta bestelako xehetasunak), bakoitzak duen partaidetza eta ABEEaren ordezkari edo ahalorde bakarraren izena, kontratua eurei esleituz gero.

A efectos de la licitación, los empresarios que deseen concurrir integrados en una UTE deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan, la participación de cada uno y el nombre del representante o apoderado único de la UTE en caso de resultar ésta adjudicataria del contrato.

ABEE hori honela badago osatuta: estatuko enpresariak, Europako Batasunekoak ez diren Estatuetakoak eta, atzerritarrak izan arren,

Cuando concurran en la UTE empresarios nacionales, extranjeros que no sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea y

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Europako Batasunekoak diren estatuetako enpresak edo Europako Ekonomia Eremuaren gaineko Akordioaren Estatu sinatzaileetakoak; lehendabiziko biek euren sailkapena egiaztatu behar dute eta azkenek kaudimen ekonomikoa, finantziarioa eta teknikoa.

extranjeros que sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, los que pertenezcan a los dos primeros grupos deberán acreditar su clasificación y estos últimos su solvencia económica y financiera y técnica.

ABEEen kasuan, enpresa bakoitzak aurkeztu beharrekoez gain, 69. artikuluan datorren adierazpena aurkeztu behar dute, hau da, horrekin konpromisoa hartzen duen aldi baterako enpresa eratzeko kontratuaren esleipendun suertatuz gero.

La UTE deberán presentar, respecto a cada una de las empresas integrantes de la agrupación, además de la documentación que para cada una de ellas sea exigible, la declaración prevista en el artículo 69, asumiendo el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato.

Enpresaburuak beste enpresa batzuen kaudimena eta baliabideak erabiltzen baditu, enpresa horietako bakoitzak erantukizunpeko adierazpena aurkeztu behar du, kasu horietan eskatzen den informazioa jasota, DEUC inprimakiaren arabera eta Legearen 75. artikuluarekin bat etorriz. 75. artikuluaren 2. paragrafoan datorren konpromisoa 140.3 artikuluaren hirugarren paragrafoan xedatutakoarekin bat etorriz aurkeztu behar da.

En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas, conforme al artículo 75 de la Ley, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario DEUC. La presentación del compromiso a que se refiere el apartado 2 del artículo 75 se realizará de conformidad con lo dispuesto en el apartado tercero del artículo 140.3.

c) Lotutako enpresak

c) Empresas vinculadas

Lizitatzaileek beti adierazi behar dute enpresa lotuta dagoen ala ez, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan aipatutako egoerekin bat etorriz eta 2017ko SPKLaren 149.3 artikuluan eta Administrazio Publikoen Kontratazio Legearen Erregelamendu Orokorraren 86. artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, Ezaugarrien Koadroaren 10.1 atalean adierazpena aurkeztu beharra dagoela jasoko da.

Se indicará en todo caso por los licitadores la condición de empresa vinculada o no a que se refiere el artículo 42 del Código de Comercio a los efectos establecidos en los artículos 149.3 de la LCSP 2017 y 86 del RGLCAP, para lo cual en el apartado 10.1 del Cuadro de Características se expresará la exigencia de presentar una declaración.

d) Foru judizialaren gaineko adierazpena

d) Declaración de Fuero Judicial

Atzerriko enpresek Espainiako edozein ordenatako Epaitegi eta Auzitegien jurisdikzioaren mende ipiniko direla adierazten duen aitorpena egin beharko dute, kontratutik zuzenean eta zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, lizitatzaileari egoki

Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato,

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

lekiokeen atzerriko jurisdikzio-eskumenari uko eginda.

con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Kontratazio-organoak zein Kontratazio Mahaiak aukera dute lizitatzaileei dokumentu batzuk edo guztiak eskatzeko, adierazpena indarrean ote dagoen edo benetakoa ote den zalantzarik izanez gero, edo prozedura behar den moduan garatzeko, beti ere, kontratua esleitu aurretik.

Tanto el órgano como la mesa de contratación podrán pedir a los licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

Hala ere, enpresaburua Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda badago edo Europako Batasuneko kide den Estatu bateko datu-base batean (enpresaren espediente birtuala, dokumentuen biltegi elektronikoaren sistema edo aurrez sailkatzeko sistema batean) badago, eta datu horietara doan iristeko modua badago, ez dute zertan aurkeztu dokumentu horiek edo leku horietan ageri diren datuen gaineko frogagiririk.
Lehen aipatutako gaitasun, kaudimen eta enpresa-gaikuntza edo gaikuntza profesionalari buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean izan behar dira indarrean eta kontratua egiteko unean horiek betetzen jarraitu beharko da.

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.
Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

B ARTXIBO ELEKTRONIKOA: IRIZPIDEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

ARCHIVO ELECTRÓNICO B: DOCUMENTACIÓN SUJETA A VALORACIÓN SUBJETIVA

Karpeta/gutunazalaren barruan (honen zati bezala), aparteko dokumentu batean, edukia jaso behar da, zenbakitan.

En el interior del sobre/carpeta (como parte del mismo) se hará constar, en hoja/documento independiente, su contenido, enunciándolo numéricamente.

Zuzenean asmagarria ez den balorazioari dagozkion irispideekin harremana duten dokumentuak sartu behar dira. Hona hemen:

Contendrá la documentación que deba ser valorada conforme a criterios sujetos a valoración, y en concreto:

B.- MEMORIA TEKNIKOA: 40 PUNTU

B.- MEMORIA TÉCNICA: 40 PUNTOS

19. Klausulan azaldu den bezala baloratuko da.

Se valorará según se ha expuesto en la cláusula 19.ª.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Honetarako, Baldintza Teknikoen Pleguan jasotako gutxienezko erreferentzia moduan hartuko da, eta 40 puntuak plegu honetan azaltzen den bezala bananduko dira.

Siempre se tomará como referencia el mínimo recogido en el Pliego de Prescripciones Técnicas, y se distribuirán los 40 puntos según se expone en este Pliego.

Memoria ez aurkezteak eskaintza baztertzea ekarriko du.

La no presentación de la Memoria Técnica implicará la exclusión de la oferta.

C ARTXIBO ELEKTRONIKOA.- AUTOMATIKOKI BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

ARCHIVO ELECTRÓNICO C.- DOCUMENTACIÓN EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE

Kuantifikatu daitezkeen irizpideen arabera baloratu behar den dokumentazioa sartu behar da hori, formulen bidez baloratu beharrekoa, alegia, **erantsitako ereduaren arabera (II.ERANSKINA**). Hona hemen:

Contendrá la documentación que debe ser valorada conforme a criterios cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas, **según el modelo adjunto (ANEXO II)** y, en concreto:

C.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: PREZIOA 60 PUNTU

C.- OFERTA ECONÓMICA: PRECIO 60 puntos

Nolanahi ere, proposamenean aparteko partida batean joango da Administrazioak jasan behar duen BEZa. Hala eskatuz gero, proposamen ekonomikoan prezioak banakatuta dakartzan zerrenda sartuko da.
Eskaintza ekonomikoa karaktere argiak erabilita aurkeztu behar da eta sinatuta. Ez da onartuko edukia ondo ulertzeko galarazten dituen gauzak faltan, akatsak edo ezabaketak dituen eskaintzarik. Prezioa bakarrik zenbakitan aurkeztuko da.

En todo caso, la proposición presentará, como partida independiente, el importe del IVA que deba soportar la Administración.

La proposición económica se presentará en caracteres claros y firmada; y no se aceptarán aquéllas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente su contenido.

UTE batek aurkeztutako eskaintza UTE hori osatzen duten enpresa guztietako ordezkariek sinatuta aurkeztu behar da.

La proposición presentada por una UTE deberá estar firmada por los representantes de cada una de las empresas componentes de la UTE.

Proposamenen baten eta aurkeztutako eta onartutako dokumentazioaren artean loturarik ez badago, proposamenak lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, proposamenaren zenbatekoan akats nabarmenen bat egiten bada, edo lizitaziogileak proposamena bideraezina egiten duen akatsen edo ahultasunen bat duela onartzen badu, Kontratazio Mahaiak proposamena baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu bat eman ostean. Hala ere, hori ez

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo no será causa bastante para el rechazo, si ello no altera su sentido.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

da ereduaren hitz batzuk kendu edo aldatzeko nahikoa izango, baldin eta horrekin ez bada zentzua aldatzen.

Eskaintza ekonomikorik aurkeztu ezean, eskaintza kanpoan geratuko da.

La no presentación de oferta económica implica la exclusión de la oferta.

DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA (errekerimendua eginez gero eta lehiatzailea esleipendun suertatuz gero)

1) Nortasun juridikoa egiaztatzen duen dokumentazioa: Banakako enpresarien nortasun juridikoa Nortasun Agiriaren (NA) kopia kautoaren bidez egiaztatuko da; enpresariak pertsona juridikoak izanez gero, entitatearen eraketari buruzko eskritura edo entitatea eratu izana jasotzen duten agiriak eta estatutuak aurkeztuta, guztiak Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar bezala inskribatuak.

Europar Batasuneko estatuetako kide izanik espainiarrak ez diren enpresarien jarduteko gaitasuna honela egiaztatuko da: kokatuta dauden estatuko legeriaren arabera dagokion erregistroan inskribatuta egotea egiaztatuta edo, bestela, zinpeko aitorpena edo ziurtagiri bat aurkeztu behar da, arauz ezarritako baldintzetan, aplikagarri den Europar Batasuneko xedapenen arabera.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren txostena erakutsita edo enpresako egoitzaren lurralde-esparruari dagokion Kontsuletxeko Bulegoaren txostena erakutsita.

2) Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentazioa: Proposamena beste norbaiten izenean izenpetzen dutenek ordezkapen-ahalmena aurkeztuko dute, baita ordezkatzeko adinako

DOCUMENTACION ADMINISTRATIVA (a presentar en caso de requerimiento y en caso de licitador propuesto adjudicatario o licitadora propuesta como adjudicataria)

1) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica: Los empresarios individuales, copia auténtica del D.N.I.; los empresarios personas jurídicas, la escritura o los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

La capacidad de obrar de los empresarios no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

2) Documentos acreditativos de la representación: Cuando la proposición no aparezca firmada por los licitadores deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

ahalmena duen pertsonaren Nortasun Agiri Nazionalaren kopia kautoa ere.
Dokumentazioa kalifikatzeko prozesuan erakunde honek askietsiko du notario-ahalordea.

3) Kontratatzeko debekua ez daukala frogatzeko agiriak: Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela justifikatuko da.

4) Atzerriko enpresa guztiei eskatzen zaien dokumentazio osagarria: Atzerriko enpresak badira, eta kontratua Espainian exekutatu behar bada, Espainiako epaitegi eta auzitegien mende ipiniko direla adierazi beharko dute aitorpen baten bidez, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta, hala egokituz gero, lehiatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari uko egingo lioketela.

5) Ekonomi Jardueren gaineko Zergan, kontratuaren gaiari dagokion epigrafean hain zuzen ere, alta eman diotela frogatzeko, lehiatzaileak alta-agiria aurkeztuko du, uneko ekitaldian bertan hartua badu, edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Beti ere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du.

6) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, eta finantzarioa.

- Urteko negozioen bolumena, kontratuari dagokion eremuan, aurkeztu behar da. Azken hiru urteetako ekitaldi onenari dagokion negozio-bolumena izan behar du, enpresarien eraketa-daten edo jardueren hasiera-dataren arabera, eta kontratu honen prezioaren

proposición junto con una copia autentica del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados.
El poder notarial será bastanteado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

3) Documento acreditativo de no estar incurso en prohibición de contratar, que incluirá la justificación acreditativa de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

4) Documentación adicional exigida a todas las empresas extranjeras: Las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

5) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refieren al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E., en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matricula del referido impuesto.

6) Solvencia económica y financiera del licitador.

- Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del/a empresario/a y de presentación de las ofertas, por importe igual o

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

berdina edo handiagoko eskaintzak aurkezteko epeen arabera.
Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena Merkataritza Erregistroan onartu eta gordailututako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaria erregistro horretan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututako kontuen bidez. Merkataritzaerregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek inbentario-liburuen eta merkataritza-erregistroak legeztatutako urteko kontuen bidez egiaztatuko dute urteko negoziobolumena.

- Arrisku profesionalen gaineko kalte-ordain asegurua izatearen egiaztagiria, eta, zehatz mehatz, plegu honen xedea diren arriskuak bermatzen dituelarik: Aseguru-polizaren kopia eta poliza ordainduta dagoela ziurtatzen duen agiria aurkeztu behar dira, kontratuak berekin dakartzan arriskuak eta batez ere erantzukizun zibilekoa (orokorra, patronala eta gurutzatua) estalduta daudela jakiteko. Gutxieneko kopurua: 150.000,00 €, urteko eta ezbeharreko.

7) Lizitatzailearen kaudimen teknikoa eta profesionala. Enpresarien kaudimen teknikoa edo profesionala ondorengoak aurkeztuz egiaztatuko da azken hiru urteetan eskainitako zerbitzu edo egindako lan nagusien zerrenda, zehazki kontratu honen xede direnen berdinak edo antzekoak. Zehaztu behar dira horien zenbatekoa, data eta hartzailea (publikoa edo pribatua).
Eskainitako zerbitzuak edo egindako lanak organo eskudunak luzatutako edo onartutako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira hartzailea sektore

superior al precio del presente contrato.
El volumen anual de negocios del/a licitador/a o candidato/a se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- Justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos profesionales y específicamente los derivados del objeto de este contrato: Se presentará una copia de la póliza de seguro y justificante del pago de la misma que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial la responsabilidad civil (general, profesional y patronal) por un importe mínimo de 150.000,00 € por anualidad y siniestro.

7) **Solvencia técnica y profesional del licitador**. La solvencia técnica o profesional de los/as empresarios/as deberá acreditarse, mediante la presentación de una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del presente contrato en el curso de los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.
Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

publikoko erakundea denean; hartzailea subjektu pribatua denean hark luzatutako egiaztagiria edo, horrelakorik ez dagoenean, enpresariaren aitorpena aurkeztu beharko da, prestazioa egin dela egiaztatuko duten dokumentuekin batera.

Lizitatzailea enpresa sortu berria denean, hau da, bost urtetik beherako antzinatasuna duenean, gaitasun teknikoa egiaztatzeko, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira: enpresaburuaren eta enpresako zuzendarien titulu akademikoak eta profesionalak, eta, bereziki, zerbitzuaren arduradunarenak edo arduradunenak, bai eta obrez zuzenean arduratzen diren teknikarienak ere.

competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.

Cuando la licitadora sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por el siguiente medio: Títulos académicos y profesionales del empresario y de los directivos de la empresa y, en particular, del responsable o responsables del servicio, así como de los técnicos encargados directamente de la misma.

Izaerari eta ordezkaritzari buruzko gorabeherak, sailkapena eta kaudimen ekonomiko eta finantziarioari buruzkoak, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialaren eta Estatuko Lizitatzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialaren ziurtagiri bidez froga daitezke, bai eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legeko 81. artikuluan eta 87.2. artikuluan ezarritakoarekin bat datorren Erkidegoko sailkapen-ziurtagiri baten bidez ere. Ziurtagiria aurkeztuz gero, horrekin batera lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena ere aurkeztu behar da, ziurtagirian adierazitako inguruabarrak ez direla aldatu azaltzen duena.

Las circunstancias relativas a personalidad y representación, así como clasificación y solvencia económica y financiera, podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Contratistas y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en los artículos 81 y el artículo 87.2 de la LCSP. A la referida certificación deberá acompañarse una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Jatorrizko agiriak edo kopiak aurkez daitezke. Kopiak aurkeztekotan, aurretik behar bezala kautotu edo egiaztatuta aurkeztu behar dira.

La documentación exigida se podrá presentar mediante originales o fotocopias compulsadas o autenticadas.

22. KONTRATAZIO MAHAIA

2017ko SPKLaren 326 artikuluan eta 817/2009 EDaren 21 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eta SPKLaren Bigarren Xedapen

22. MESA DE CONTRATACION

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 326 de la LCSP 2017 y 21 del R.D. 817/2009, y a tenor de lo dispuesto en la Disposición

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Gahigarrian, 7an, jasotzen dena kontuan harturik, kontratazio organuak espediente honetan parte hartuko duen kontratazio mahaia izendatzea erabaki du, honako hauek dira:

Lehendakaria: Igor Sanchez del Amo jn.
Idazkaria: Begoña Díez Apraiz and.

Bokalak:
Montserrat Menchaca Marquina and. (Udal Idazkaria)
Mª Mercedes Pradana Lopez and. (Udal-kontu-hartzailea)
Ainhoa Herran Reino and.

Ordezkoak:

Erika Fernández Fernández and.
Jose Luis Aranguiz Basterrechea jn.

Kontratazio Mahaia, organu laguntzaile tekniko espezializatu legez, hurrengo funtzio hauek izango ditu, Legean eta honen garapenean emandako erregelamenduan jasotzen direnen artean:

a) 140 eta 141 artikuluetan aipatzen diren aurretiazko betekizunak betetzen direla frogatzeko agiriak kalifikatzea, eta, hórrela badagokio, hautagai edo lizitatzaileen baztertzea erabakitzea, hori betetzea frogatzen ez badute, eta betiere, aldez aurretik konpontzeko aurkera emanda.
b) Lizitatzaileen proposamenen balorazioa.
c) Horrela gertatzekotan, eskaintza bat ez-ohiz baxuegia dela kalifikatzeko proposamena egitea, aldez aurretik SPKLaren 149 artikuluan jasotzen den prozedura izapidetu eta gero.
d) Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailearen aldeko esleitzeko proposamena kontratatzeko organuari egitea, SPKLaren 145 artikuluan jasotzen denarekin bat etorriz, eta plegu honetan jasotzen den legez.

Adicional Segunda.7 de la LCSP, el órgano de contratación ha procedido a designar la Mesa de contratación que ha de intervenir en la adjudicación de este expediente, con la siguiente composición:

Presidente: D. Igor Sanchez del Amo
Secretaria: Dª. Begoña Díez Apraiz

Vocales:
Dª. Montserrat Menchaca Marquina (Secretaria municipal)
Dª. Mª Mercedes Pradana Lopez (Interventora municipal)
Dª. Ainhoa Herran Reino

Suplentes:

Dª. Erika Fernández Fernández
Dª. Jose Luis Aranguiz Basterrechea

La mesa de contratación, como órgano de asistencia técnica especializada, ejercerá las siguientes funciones, entre otras que se le atribuyan en la Ley y en su desarrollo reglamentario:

a) La calificación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos a que se refieren los artículos 140 y 141, y, en su caso, acordar la exclusión de los candidatos o licitadores que no acrediten dicho cumplimiento, previo trámite de subsanación.
b) La valoración de las proposiciones de los licitadores.
c) En su caso, la propuesta sobre la calificación de una oferta como anormalmente baja, previa tramitación del procedimiento a que se refiere el artículo 149 de la LCSP.
d) La propuesta al órgano de contratación de adjudicación del contrato a favor del licitador que haya presentado la mejor oferta, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP, y según proceda de conformidad con el presente pliego.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

23. DOKUMENTUEN KALIFIKAZIOA, PROPOSAMENAK IREKITZEA.

ADMINISTRAZIO-DOKUMENTUEN KALIFIKAZIOA (A ARTXIBO ELEKTRONIKOA)

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, kontratazio-mahaia lehenengo ekitaldi batean bilduko da, bilkura pribatuan, administrazio-dokumentazioa kalifikatzeko (A ARTXIBO ELEKTRONIKOA: EKAB ETA ERANTZUKIZUNEKO ADIERAZPENA GEHIGARRIA). Horretarako, Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 22. eta 81. artikuluetan eta hurrengoetan adierazten den bezala jardungo da. Egindako jarduketa guztiak nahitaez egin beharreko aktan edo aktetan jasoko dira. Akta edo akta horiek Kontratatzailearen Profilean argitaratuko dira, eta lizitaziorako onartutakoei, baztertutakoei eta atzera botatzeko arrazoiei buruzko berariazko adierazpena egingo da.

Lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazioan zuzendu daitezkeen akatsak edo omisioak antzemanez gero, SPKLren 2017ko 141.2 artikuluan, APKLEOren 81.2 artikuluan eta 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoa beteko da, eta lizitatzaileari hiru (3) eguneko epea emango zaio horiek zuzentzeko.

Zuzentzeko epea igarotakoan, kontratazio-mahaia berriro eratuko da, saio pribatu batean, dokumentazioa zuzendu den zehazteko eta administrazio-klausula zehatzen agirian ezarritako baldintzak betetzen direla ez egiaztatzeagatik prozeduratik kanpo utzi behar diren enpresak zehazteko. Berariaz adieraziko dira lizitaziorako onartutakoak, baztertutakoak eta atzera botatzeko arrazoiak.

IRIZPIDEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOARI DAGOKION PROPOSAMENAK IREKITZEA

23. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS (ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la mesa de contratación se reunirá en un primer acto, en sesión privada, a fin de calificar la documentación administrativa (ARCHIVO ELECTRÓNICO A: DEUC Y DECLARACIÓN RESPONSABLE COMPLEMENTARIA), procediendo para ello como se señala en el artículo 22 y 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos. De todas las actuaciones realizadas, se dejará constancia en el acta o actas que necesariamente deberán extenderse, las cuales serán publicadas en el Perfil del Contratante, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

En el caso de que se hubieran observado defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada por los licitadores, se estará a lo dispuesto en los artículos 141.2 de la LCSP 2017, 81.2 del RGLCAP y 27 del R.D. 817/2009, concediendo un plazo de tres (3) días al licitador o la licitadora para que los corrija.

Transcurrido el plazo de subsanación, se constituirá de nuevo la mesa de contratación, en sesión privada, a fin de determinar si se ha subsanado la documentación y determinar las empresas que deben ser excluidas del procedimiento por no acreditar el cumplimiento de los requisitos establecidos en el pliego de cláusulas administrativas particulares, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

APERTURA DE PROPOSICIONES DE LA DOCUMENTACIÓN SUJETA A VALORACIÓN SUBJETIVA (CRITERIOS NO

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

(AUTOMATIKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK.- B ARTXIBO ELEKTRONIKOA)

SPKLren 14.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, dagokion lizitazio-iragarkian adierazitako lekuan eta egunean, BALIO-JUIZIO BATEN MENDE DAUDEN ETA AUTOMATIKOAK EZ DIREN ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK (B ARTXIBOA: METODOLOGIA MEMORIA TEKNIKOA ETA PLANGINTZAREN AZTERKETA) irekitzeko **ekitaldi publikoa** egingo da. APKLEOren 83. artikuluan eta 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera egingo da. Horren ondoren, dokumentazioa udaleko zerbitzu teknikoei bidaliko zaie, balorazio-proposamenaren txostena egin dezaten.

Kontratazio organoak horrela erabakiko balu, irekitzea 'streaming' bidez egin ahal izango da. Kasu honetan, lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da, eta Kontratazio organoaren ebazpenaren bidez irekitzearen ordua eta eguna zehaztuko da.

AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK IREKITZEA (C ARTXIBO ELEKTRONIKOA)

Hala badagokio, udaleko zerbitzu teknikoei eskatutako txostenak jasotzen direnean, kontratazio-mahaiak bilkura pribatua egingo du kontratatzailearen profilean adierazten den egunean eta orduan, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideak baloratzeko.
Automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideak kalifikatzeko saio pribatua amaitu ondoren, **jendaurreko saioan**, emandako balorazioak irakurriko dira eta AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK irekiko dira (C ARTXIBOA). Ondoren, eskaintza ekonomikoak eta automatikoki ebaluatu daitezkeen gainerako irizpideak irakurriko dira.

Kontratazio organoak horrela erabakiko balu, irekitzea 'streaming' bidez egin ahal izango da. Kasu honetan, lizitatzaileei jakinaraziko zaie

AUTOMÁTICOS.- ARCHIVO ELECTRÓNICO B).

Conforme a lo dispuesto en el artículo 14.2 de la LCSP, en el lugar y fecha indicados en el correspondiente anuncio de licitación, se celebrará **acto público** de apertura de los CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN NO AUTOMÁTICOS QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR (ARCHIVO ELECTRÓNICO B: MEMORIA TÉCNICA DE METODOLOGÍA Y ANÁLISIS DE PLANEAMIENTO), atendiendo el desarrollo del mismo a lo dispuesto en el artículo 83 del RGLCAP y 27 del R.D. 817/2009, tras la cual se remitirá su documentación a los servicios técnicos municipales, a fin de que formulen informe de propuesta de valoración.

La apertura se podrá celebrar vía 'streaming' si así lo decidiera el órgano de contratación. En ese caso, se señalará mediante resolución del Órgano de contratación que se notificará a los licitadores y se expondrá en el perfil del contratante la fecha y la hora de la apertura.

APERTURA DE CRITERIOS AUTOMÁTICAMENTE EVALUABLES (ARCHIVO ELECTRÓNICO C)

Recibidos en su caso los informes solicitados a los servicios técnicos municipales, la Mesa de contratación se constituirá en sesión privada en el día y a la hora que se señale en el perfil del contratante a efecto de valorar los criterios no automáticamente evaluables.
Una vez finalizada la sesión privada para la calificación de los criterios no automáticamente evaluables, **en sesión pública**, se procederá a la lectura de las valoraciones otorgadas y a la apertura de LOS CRITERIOS AUTOMÁTICAMENTE EVALUABLES (ARCHIVO C). A continuación, procederá a la lectura de las ofertas económicas, y demás criterios automáticamente evaluables.

La apertura se podrá celebrar vía 'streaming' si así lo decidiera el órgano de contratación. En ese caso, se señalará mediante resolución del

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da, eta Kontratazio organoaren ebazpenaren bidez irekitzearen ordua eta eguna zehaztuko da.

Órgano de contratación que se notificará a los licitadores y se expondrá en el perfil del contratante la fecha y la hora de la apertura.

Enpresen sailkapena

Clasificación de las empresas

Aldi publikoa amaituta, Kontratazio Mahaia batzartuko da, ate itxita, beldurbako jaitsierako edo balio anormalak edo proportziogabeak dituen eskaintza bat dagoen aztertuko du, aurkeztutako eskaintzak sailkatuko ditu jaitsierako ordenean, eta, horrela badagokio, kontratazio organuari proposatuko dio zein den ekonomikoki eskaintzarik onuragarriena.

Una vez concluya la sesión pública, se reunirá la mesa de contratación, a puerta cerrada, a fin de determinar si se pudiese dar algún caso de oferta que pudiera incurrir en causa de baja temeraria o con valores anormales o desproporcionados, clasificará las proposiciones presentadas por orden decreciente y, en su caso, propondrá al órgano de contratación la determinación de la oferta económicamente más ventajosa.

Hauxe etenarazita geratuko da eskaintzetako bat konpondu behar izatekotan, emandako epea bete arte edo eskatutakoa aurkeztu arte.

Tal determinación quedará en suspenso en caso de subsanación de alguna de las ofertas, hasta el cumplimiento del plazo o la presentación de lo requerido.

Espedientea kontratazio organuari pasatuko zaio, esleipena egin dezan, aldez aurretik aurkeztu beharreko dokumentazioa aurkeztu eta gero, bertan zehaztuko direlarik honen baldintzak.

Se elevará el expediente al órgano de contratación para llevar a cabo la adjudicación del contrato, previo trámite de aportación de documentación, en la que se concretarán y fijarán los términos definitivos del mismo.

Esleipena baldintzaturik egongo da, kontratua formalizatzeaz gain, jakinarazpenean bertan jasotzen diren jarduerekin.

La adjudicación se realizará condicionada a que el adjudicatario lleve a cabo las actuaciones que se le especificarán en la notificación al efecto, además de la formalización del contrato.

SPKLaren 149. Artikuluan jasotzen dena oinarritzat hartuta, Kontratazio Mahaiak eskaintza bate do gehiago beldurbako jaitsierako egoeran edo balio anormalak edo proportziogabetzat jo daitezkeen aztertuko du.

Al amparo de lo previsto en el art.149 de la LCSP, la Mesa de contratación identificará si una o varias proposiciones pueden ser consideradas desproporcionadas o anormales.

Kasu honetan, lizitatzaileari edo lizitatzaileei epe nahikoa emango zaio edo emango zaie, gutienez hiru lanegunetan, prezio baxuen, edo kostu baxuen, arrazoia justifikatzeko eta zehazteko, edo eskaintza normala ez izateko arrazoia zein izan den azaltzeko, eragin hauetarako behar den informazioa eta agiriak aurkeztuz.

En tal caso, se deberá requerir al licitador o licitadores que las hubieren presentado dándoles plazo suficiente, de al menos tres días hábiles, para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.

Kontratazio Mahaiak lizitatzaileei bidaltzen dien informazio eskaria eskaria argia izan beharko

La petición de información que la mesa de contratación dirija al licitador o a la licitadora

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

da, lizitatzaileek eskaintza bideragarria dela guztiz eta behar bezala frogatu ahal izateko bezala.

deberá formularse con claridad, de manera que estos estén en condiciones de justificar plena y oportunamente la viabilidad de la oferta.

Hain zuzen ere, Kontratazio Mahaiak, SPKLaren 149.4 Artikuluan jasotzen den legez, lizitatzaileei eskatu ahal izango die eskaintzaren precio edo kostu txikien arrazoia diren baldintzei buruzko justifikazioa eskatu ahal izango die.

Concretamente, la mesa de contratación podrá pedir justificación a estos licitadores sobre aquellas condiciones de la oferta que sean susceptibles de determinar el bajo nivel del precio o costes de la misma, según señala el artículo 149.4 de la LCSP.

Jardunbidean zehar aholkularitza teknikorako zerbitzua eskatu beharko da.

En el procedimiento deberá solicitarse el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

Kontratazio Mahaiak Lizitatzaileak epe barruan aurkeztutako doikumentazioeta argibide oro baloratuko du, eta, arrazoiturik, kontratazio organuari proposatuko dio eskaintza onartzea edo baztertzea. Inola ere ez da eskaintza onartuko kontratazio mahaiaren proposamena behar bezala arrazoiturik ez egotekotan.

La mesa de contratación evaluará toda la información y documentación proporcionada por el licitador en plazo, y elevará de forma motivada la correspondiente propuesta de aceptación o rechazo al órgano de contratación. En ningún caso se acordará la aceptación de una oferta sin que la propuesta de la mesa de contratación en este sentido esté debidamente motivada.

Kontratazio-organuak, lizitatzaileek aurkeztutako justifikazioa eta aipatutako txostenak aztertuta, emandako informazioarekin prezioen maila baxua edo lizitatzaileak proposatutako kostu baxuak nahiko azaldu ez direla uste izango balu, eta, bere ustez, eskaintza ezin bada bete emandako balio anormalen ondorioz, sailkapenetik baztertuko du, eta eskaintzarik onenaren aldeko esleipena erabakiko du, 150. Artikuluaren 1. Atalean azaltzen den bezala eta honen araberako sailkapenaren arabera. Orokorrean, ustez anormaltasun kausan dauden eskaintzak baztertuko dira, ikuspuntu tekniko, ekonomiko edo juridikotik ikusirik onargarriak ez diren hiptesiak edo jarduerak oinarritzat hartzen badute.

Si el órgano de contratación, considerando la justificación efectuada por el licitador y los informes mencionados, estimase que la información recabada no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el licitador y que, por lo tanto, la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas conforme a lo señalado en el apartado 1 del artículo 150. En general se rechazarán las ofertas incursas en presunción de anormalidad si están basadas en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica.

Egindako guztia espedientean jasoko da, derrigorrez egin beharreko aktetan jasoko den bezala.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

Ustez anormaltasun egoeran egon den empresa bat kontratuaren esleipenduna izango balitz, kontratazio-organuak kontratuaren exekuzioa behar bezala egiten dela jagotzeko

Cuando una empresa que hubiese estado incursa en presunción de anormalidad hubiera resultado adjudicataria del contrato, el órgano de contratación establecerá mecanismos adecuados

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

baliabide oro jarriko ditu, kontratua egoki exekutatzen dela bermatzeko, kontratatutako zerbitzuen, obren eta horniduren kalitatea murrizten ez dela ziurtatzeko.

para realizar un seguimiento pormenorizado de la ejecución del mismo, con el objetivo de garantizar la correcta ejecución del contrato sin que se produzca una merma en la calidad de los servicios, las obras o los suministros contratados.

Holan badagokio, lehen sailkatuari errekeritzea.

Requerimiento, en su caso, al primer clasificado o a la primera clasificada

Aurreko pausoak eman ostean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita hamar egun balioduneko epean, kontratazio organoak lehen sailkatuari honako hau egiteko eskatuko zaio:

Realizadas las actuaciones anteriores se requerirá, en su caso, al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

- Kontratua burutzeko behar diren baldintza guztiak eta pleguan jasotakoak betetzen direla ziurtatzeko agiri administratiboak aurkeztea, aurretik egiaztatu barik badaude.
  Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan erabakiko da eskatutako baldintza guztiak betetzen diren ala ez.

- Presentar la documentación administrativa justificativa de los requisitos exigidos legalmente y en el presente pliego para contratar.
  El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos exigidos será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

- Behin betiko bermea eman dela frogatzen duen dokumentazioa aurkeztea, hórrela behar izatekotan.

- Presentar la documentación justificativa de haber constituido la garantía definitiva, en su caso.

- Berdinketa suertatuz gero, berdinketa hausteari buruzko dokumentazioa aurkeztu behar du.

- Presentar documentación acreditativa de los criterios de desempate, si la aplicación de dicho criterio hubiera sido necesaria.

- Lehen sailkatua aldi baterako enpresa-elkartea, elkartea formalizatu zeneko eskritura publikoa aurkeztu behar du. Elkartekide bakoitzak ziurtagiri positiboa ekarri behar du Ogasun arlokoa eta Gizarte Segurantzakoa. Era berean, Ekonomi Jardueren gaineko dokumentazioa aurkeztu behar du.

- En el caso de que el primer clasificado sea una unión temporal de empresarios, deberá aportar la escritura pública de formalización de la misma. Asimismo, cada uno de los componentes de la unión aportará certificación positiva en materia de Hacienda y Seguridad Social y documentación relativa al Impuesto de Actividades Económicas.

- Kontratua exekutatzeko agindu dituen eta kontratazio organoak eskatu dizkion baliabideak benetan dituela erakusten duen dokumentazioa, eta kaudimena betetzekoak.

- En su caso, documentación acreditativa de la efectiva disposición de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato y que le reclame el órgano de contratación, asi

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko moduko akatsak edo hutsuneak antzemanez gero, interesdunari posta elektronikoz jakinaraziko zaio eta gehienez hiru egun emango zaizkio akatsa zuzentzeko.
Ezarritako epean errekerimenduan eskatutakoak bete ezean, lizitatzaileak eskaintzari uko egin diola ulertuko da eta, orduan, hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio dokumentazio hori, beti ere, eskaintzak sailkatutako hurrenkeraren arabera.

Eskaintzarekin atzera egin duela ulertuz gero, zigor legez, lizitatzeko aurrekontuaren %3a eskatuko zaio, BEZa kenduta. Zigor hau, lehenengo eta behin, behin behineko bermearekin ordainduko da, hau ordaindu balu, beti ere, kontratatzeko debekutzat jo daitekeelarik, errekerimendua ez betetzeagatik, doloz, erruz edo arduragabekeriaz egin izan balu.

Kasu honetan, dokumentazio hori bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran. Kontratazio-organoak bost egun balioduneko epean esleitu behar du kontratua, dokumentazioa jasotzen duenetik zenbatzen hasita.

Esleipena

Esleipenaren ebazpen arrazoitua lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta 15 eguneko epean kontratatzailearen profilean argitaratuko da.
Jakinazpenean eta publizitatean nahikoa informazio jaso behar da interesdunek esleipen prozeduran esleipen-erabakiaren aurkako errekurtsoa aurkezteko aukera izan dezaten. Besteak beste, hauxe jaso behar da:

- Esleipen prozeduratik kanpo geratu diren lizitatzaileak. Zergatik ez den euren eskaintza onartu, zergatik erabaki den eskaintza ez dela egokitzen errendimendu edo eskakizun funtzionaletara eta lizitatzaile guztiei como la de cumplimiento de criterios de solvencia.

Si se observaré defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, se comunicará al interesado mediante correo electrónico y se concederá un plazo no superior a tres días hábiles para que subsane el error.
De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador o la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

En caso de entender retirada la oferta, se procederá a exigirle el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar por no cumplimentar el requerimiento en plazo mediando dolo, culpa o negligencia.

En tal supuesto, se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.
El órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

Adjudicación

La resolución motivada de adjudicación se notificará a los licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.
La notificación y la publicidad deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y entre ella en todo caso deberá figurar la siguiente:

- Con respecto a los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, los motivos por los que no se haya admitido su oferta, los motivos de la decisión de no equivalencia o de la decisión de que los servicios no se ajustan a los requisitos de

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

izendatutako balorazioak, esleipendunarena barne.	rendimiento o a las exigencias funcionales; y un desglose de las valoraciones asignadas a los distintos licitadores, incluyendo al adjudicatario.
- Edozein modutan ere, esleipendunaren izena, eskaintza hori eta ez onartutako besteak aukeratzera eraman dituzten arrazoiak (proposamenaren ezaugarriak eta onurak).	- En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de este con preferencia respecto de las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas
Jakinarazpena bitarteko elektronikoen bidez egingo da, 2017ko SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarriarekin bat etorriz.	La notificación se realizará por medios electrónicos de conformidad con lo establecido en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017.
Formalizazioa	**Formalización**
Kontratuaren formalizazioa administrazio-agiri gisa egin behar da, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa. Aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko.	El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajustará con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.
Hala ere, kontratistak kontratua publikora igotzea eskatu ahal izango du, berak gastu guztiak ordaindu beharko dituelarik. Inola ere ezin izango da kontratua egiteko agirian esleipenaren baldintzak aldatzen dituen klausularik sartu.	No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.
Kontratuaren formalizazioa esleipenak hautatutako moduan egingo da, esleipenaren gaineko jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei egin eta hurrengo hamabost egun baliodunen barruan.	La formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.
Esleipendunaren erruz, kontratua formalizatu ez eta esleipenaren ebazpena onartuta dagoela dioen agiriaren kopia bueltatu ez bada, ezarritako epe barruan, lizitazioaren oinarri den aurrekontuaren %3 eskatuko zaio, BEZ kanpo utzita, zigor gisa. Lehendabizi, behin betiko bermeari oratuko zaio, bermea ipinita badago. Eta baliteke hori egin izana debekutzat hartzea kontratatzeko.	Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Horrelakorik gertatuz gero, hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio kontratua, bete beharrekoak betetzen dituen erakusten duen dokumentazioa aurkeztu ondoren esandako epeetan.

En tal caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en los plazos antes señalados.

Kontratua Administrazioaren erruz formalizatu ez bada, kontratistari berandutzearen eraginez sortutako kalte-ordainak ordainduko zaizkio.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

Formalizatu aurretik ezin izango da kontratua gauzatu.

No podrá procederse a la ejecución del contrato con carácter previo a su formalización.

- Formalizazioaren iragarkia.

- Anuncio de formalización

Kontratuaren formalizazioa, kontratuarekin batera, kontratazio-organuaren kontratatzailearen profilean argitaratuko dahamabost eguneko epe barruan kontratua sinatu zenetik.

La formalización del contrato junto con el correspondiente contrato se publicará en el Perfil del Contratante del órgano de contratación en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato.

Formaliazaioaren iragarkiak 2017ko APKLaren II Eranskinean jasotzen den informazioa jasoko du.

El anuncio de formalización contendrá la información recogida en el Anexo II de la LCSP 2017.

Kontratuaren datu batzuk ez argitaratzea litekeena da, espedientean azalduz gero, informazio hori argitaratzeak arau baten aplikazioa ostopatuko balu, interés publikorako kaltegarria izatekotan, edo empresa pribatu edo publikoen zilegizko merkataritza interesentzat kaltegarriak izatekotan, edo hauen arteko lehiakortasunerako kaltegarria izatekotan, edo kontratuak sekretuak edo babestuta direla aldarrikatzekotan, edo beraien exekuzioa, legeen arabera, seguntasun neurri bereziekin egin behar denean, edo Estatuaren segurtasunerako oinarrizko interesek eskatzen dutelako, eta hórrela aldarrikatu bada 2017ko APKLaren 19.2 artikuluan jasotzen den legez.

Podrán no publicarse determinados datos relativos a la celebración del contrato cuando se considere, justificándose debidamente en el expediente, que la divulgación de esa información puede obstaculizar la aplicación de una norma, resultar contraria al interés público o perjudicar intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas o la competencia leal entre ellas, o cuando se trate de contratos declarados secretos o reservados o cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales conforme a la legislación vigente, o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad del Estado y así se haya declarado de conformidad con lo previsto en la letra c) del apartado 2 del artículo 19 de la LCSP 2017.

Kasu honetan, gardentasun, informazio publikorako sarbidea eta gobernu onerako, abenduaren 9ko, 19/2013 Legean jasotzen den Gardentasun eta Gobernu Onerako

En tal caso deberá recabarse la emisión de informe por el Consejo de Transparencia y Buen Gobierno a que se refiere la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Kontseiluak egindako txostena jaso beharko da, 2017ko APKLaren 154 artikuluan jasotzen den bezala.

información pública y buen gobierno en los términos del artículo 154 de la LCSP 2017.

24. KONTRATUA EZ ESLEITZEKO ERABAKIA ETA ESLEITZEKO PROZEDURARI UKO EGITEA

24. DECISIÓN DE NO ADJUDICAR O CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

Kontratazio organoak esleipen prozedurari uko egiten badio edo erabakitzen badu kontratua ez esleitzea deialdia egin eta gero, lizitatzaileei jakinarazi behar die.

Cuando el órgano de contratación desista del procedimiento de adjudicación o decida no adjudicar o celebrar el contrato cuando se haya efectuado la correspondiente convocatoria, lo notificará a los licitadores.

Kontratazio organoak erabaki dezake kontratua ez esleitzea edo esleipen prozedurari uko egitea formalizatu baino lehen. Horretara helduz gero, eta gastuak behar den moduan zurituz gero, konpentsazioa eman behar die lizitatzaileei gastu horiengatik. Ez dago inolaz ere kalte-ordainik hartzerik eskaintzak prestatzen emandako denboragatik, ezta eskaintzak egiteko azpikontratarik hartu bada, azpikontrata horrek kobratutakoagatik.

La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato o el desistimiento del procedimiento podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, debiendo compensarse a los licitadores por los gastos en que hubiesen incurrido, debidamente justificados, no debiendo indemnizarse de ningún modo el tiempo empleado en la confección de las ofertas ni el coste de subcontratación de la confección de las ofertas.

Kontratua ez esleitzeko erabakia hartzeko interes publikoko arrazoiak egon behar dira, eta espedientean jasota, behar den moduan justifikatuta. Horretara helduz gero, ez dago beste lizitaziorik sustatzerik, erabaki hori eragin duten arrazoiek bere horretan dirauen artean.

Sólo podrá adoptarse la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato por razones de interés público debidamente justificadas en el expediente, en cuyo caso, no podrá promoverse una nueva licitación de su objeto en tanto subsistan las razones alegadas para fundamentar la decisión.

Prozedurari uko egitea: kontratua prestatzeko edo esleipen-prozedura arautzen duten arauen arau-hauste bat izan behar du oinarri, zuzendu ezin daitekeen arau-hausteren bat eta hala jaso behar da arrazoi hori espedientean. Prozeduran atzera egitea, ordea, ez da arrazoia lizitazio prozedurari ez ekiteko berehala.

El desistimiento del procedimiento debe estar fundado en una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las reguladoras del procedimiento de adjudicación, debiendo justificarse en el expediente la concurrencia de la causa. El desistimiento no impedirá la iniciación inmediata de un procedimiento de licitación.

III.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

III.- NATURALEZA, REGIMEN JURIDICO Y JURISDICCION COMPETENTE

25. KONTRATUAREN IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

25. NATURALEZA Y REGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Plegu honen arabera egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du eta plegu honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoen arabera burutuko da. Bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, hauetan xedatutako arauak beteko dira: Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legea; Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartzen duen Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren aurka ez doan arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri hau eta espedienteari atxikitako gainerako agiriak bat etorri ezean, agiri honetan xedatutakoak izango du lehentasuna.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él, se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Publico; en el Real decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Publico; en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Publico; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

26. IZAERA PERTSONALA DUTEN DATUEN BABESA

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2018/1725 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

26. PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2018/1725 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

27. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA EPAITEGI ESKUDUNAK

Kontratazio-organoak, SPKL legean aipatutako mugen barruan eta bertan adierazitako baldintzei eta ondorioei lotuta, eskumenak dauzka administrazio-kontratuak interpretatzeko, kontratuok betetzean sortutako zalantzak ebazteko, interes publikoa dela-eta kontratuak aldatzeko, kontratuok

27. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y TRIBUNALES COMPETENTES

Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

deuseztatzea erabakitzeko eta deuseztatzearen ondorioak zehazteko.

contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.

Aipatutako prerrogatiben inguruan hartu beharreko erabakiak bideratzeko prozeduretan kontratistari entzunaldia eskaini behar zaio.

En los procedimientos que se instruyan para la adopción de acuerdos relativos a las prerrogativas señaladas, deberá darse audiencia al contratista.

Nolanahi ere, tokian tokiko Autonomi Erkidegoaren Estatu Kontseiluaren pareko organo aholku-emailearen irizpena nahitaezkoa da honakoetan:

No obstante lo anterior, será preceptivo el dictamen del órgano consultivo equivalente al Consejo de Estado de la Comunidad Autónoma respectiva en los casos de:

a) Interpretazioa, deuseztasuna eta ebazpena, kontratistak kontra egiten duenean.
b) Kontratuaren aldaketak, administrazio baldintza zehatzen pleguan aurreikusi bakoak. Aldaketa horien zenbatekoa, banan-banan edo batera, kontratuaren hasierako prezioaren ehuneko 20tik gorakoa bada, BEZ barik.
c) Administrazioari egindako erreklamazioak, kontratuaren zein erantzukizunetan oker egin duen arrazoituta, eskatutako kalte-ordainen zenbatekoak 50.000 eurokoak edo hortik gorakoak badira.

a) Interpretación, nulidad y resolución, cuando se formule oposición por parte del contratista.
b) Modificaciones del contrato, cuando no estuvieran previstas en el pliego de cláusulas administrativas particulares y su cuantía, aislada o conjuntamente, sea superior a un 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido.
c) Reclamaciones dirigidas a la Administración con fundamento en la responsabilidad contractual en que esta pudiera haber incurrido, en los casos en que las indemnizaciones reclamadas sean de cuantía igual o superior a 50.000 euros.

Kontratazio organoak hartzen dituen erabakiak administrazio-bidea agortzen du eta berehala betearazi beharrekoak dira.

Los acuerdos que adopte el órgano de contratación pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

Kontratua interpretatzeko, aldatzeko eta deuseztatzeko orduan sortu daitezkeen auziak eta haien ondorioak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta bertako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala beteko dira; erabaki horiek hautazko berraztertzeko errekurtsoan aurkez daitezke eman zituen organo beraren aurrean, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. artikuluan eta ondorengoetan ezarritakoarekin bat etorriz, hilabeteko epean edo, bestela, inpugnatu administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarrita, Jurisdikzio hori arautzen den Legean ezarritakoarekin bat, bi

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación y resolución del contrato, y efectos de ésta, serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa, y serán inmediatamente ejecutivos, pudiendo ser recurridos potestativamente en reposición ante el mismo órgano que los dictó, de conformidad con lo establecido en los arts. 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el plazo de un mes, o ser impugnado mediante recurso contencioso-administrativo, conforme a lo dispuesto en la Ley reguladora de dicha

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

hilabeteko epean, Administrazioarekiko Auzitarako Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritakoarekin bat etorriz. Hala ere, interesdunak ongi irizten dion bestelako edozein errekurtso jar dezake.

Jurisdicción, en el plazo de dos meses de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, sin perjuicio de que el interesado pueda ejercitar cualquier otro recurso que estime procedente.

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

ANEXO I (ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

A1.- DEUC

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Se adjunta fichero DEUC.

A2.- MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE COMPLEMENTARIA (CLAÚSULA 21 DEL PCAP)

D/Dña ….....,
con domicilio en.....calle.……..... y provisto del D.N.I número …..... en nombre propio / o en representación de la empresa …..... con domicilio en la calle …..... C.P. ….....Tlfno.....y C.I.F.....a los efectos que establece el pliego de Cláusulas Administrativas Particulares aprobado para regir el contrato denominado "**Servicio de actividades deportivas en el gimnasio municipal de Berango**",

DECLARA

1.º Que la sociedad/entidad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

2.º Que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establece este pliego, de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación DEUC.

3.º Que la empresa a la que representa, sus administradores y representantes, así como el firmante, no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP.

4.º. Que la dirección de correo electrónico habilitada a la que el Ayuntamiento de Berango debe remitir los requerimientos, comunicaciones y notificaciones electrónicas, con los efectos jurídicos establecidos por la Ley es la siguiente:

email: .....@.....

5º.- Que el convenio colectivo de aplicación al personal de la empresa es el siguiente: ……..(Indicar Boletín y fecha de publicación del mismo).

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

6º.- Que …..... (indicar SI/NO), se tiene previsto subcontratar parte del contrato, en un porcentaje del …….%, por lo que indica el nombre o perfil empresas subcontratadas conforme a lo dispuesto en la claúsula 19 del PCAP:

……

Asimismo, indica el convenio colectivo aplicable al personal subcontratado:

……..

7.- Que …… (Sólo para empresas extranjeras) SI/NO declaramos el sometimiento a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder.

8.- Que la empresa está inscrita en el Registro de Licitadores de ……..…… con el n° ……., sin que los datos que constan en el mismo hayan sido alterados en ninguna de sus circunstancias y que se corresponden con la Certificación del Registro que se ACOMPAÑA A ESTA DECLARACIÓN. (* Si los datos han sufrido alteración deberá indicarse este extremo).

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

ANEXO II (ARCHIVO ELECTRÓNICO C)

PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D.....
con domicilio en .....,
CP. . . . . , D. N. I. nº. . . . . ., teléfono. . . . . ., e-mail…….. en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....
.....
.....), con domicilio en. . . . . ,
CP. . . . . ., teléfono. . . . . , y D.N.I o C. I. F. (según se trate de persona física o jurídica). . . . .)), enterada/o del procedimiento abierto convocado por el Ayuntamiento de Berango para la contratación del "**Servicio de actividades deportivas en el gimnasio municipal de Berango**", declaro:

PRIMERO.- Que para actuar en nombre y representación legal de la citada empresa dispone de poder bastante, suficiente y subsistente, otorgado ante el Notario de ……, D. ……..., día……, bajo el número ……..de su protocolo, entre cuyas facultades figura la de concurrir a licitaciones de obras, concesiones de obras públicas, gestión de servicios públicos, de colaboración entre el sector público y el sector privado, suministros y servicios de la Administración.

SEGUNDO.- Que ha quedado enterado del anuncio de licitación para la adjudicación del contrato que tiene por objeto el "Servicio de actividades deportivas en el gimnasio municipal de Berango".

TERCERO.- Que conoce y acepta incondicionalmente el contenido íntegro del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, del Pliego de Prescripciones Técnicas y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad, sin salvedad ni reserva alguna.

CUARTO.- Que ha tenido en cuenta en su oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente.

Que, por todo lo expuesto **DECLARA:**

Que se compromete a la aplicación de una baja lineal del ……. % aplicable a los precios/hora reflejados en la siguiente tabla, debiendo entenderse incluidos la totalidad de los gastos que se deriven de la ejecución de las prestaciones objeto del contrato, tales como retribuciones del personal, cargos sociales, sustituciones, seguros, desplazamientos y tiempos de traslados, gastos de coordinación y disponibilidad de la persona coordinadora, formación del personal, gastos generales, financieros, beneficios, y toda clase de impuestos:

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

TIPO DE ACTIVIDAD	€/h sin IVA	Baja lineal	TOTAL €/h sin IVA
Actividades deportivas	36,00€	_____%	€
Atención en la sala fitness	36,00€		€

En....., a.....de.....de 2025

Firma

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

ANEXO III
LISTADO SUBROGACIÓN

Trabajdor/a	*FECHA ANTIGUEDAD*	*CAT. LABORAL*	*TIPO CONTRATO*	*JORNADA*	*SALARIO BRUTO ANUAL*	*VENCIMIENTO CONTRATO*
1	21/10/2024	Grupo 3	Eventual por circunstancias de producción	968 horas año	17.080,00 €	19/10/2025

** Convenio colectivo sectorial de Intervención Social de Bizkaia (código convenio 48006185012006).

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

I. ERANSKINA (A. ARTXIBO ELEKTRONIKOA)

A1. DEUC

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Erantsita dago EKAB eredua.

A2.- ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPEN OSAGARRIAREN EREDUA (AKPP-aren 21. KLAUSULA)

.....jn./and., helbidea: ..... kalea..... N.A.N …..... bere izenean / edo enpresa honen ordezkaritzan: …..... helbidea: ……. …..... P.K.. …..... Tel:.....eta I.F.Z.:..... , jarraian agertzen den kontratua arautzeko onartu den Administrazio Klausula Berezien Agiri honek ezarritako ondorioetarako: Berangoko udal-gimnasioan kirol jarduerak gauzatzeko Zerbitzua,

ADIERAZTEN DU

1. Sozietatea/entitatea balio osoz eratuta dagoela eta bere helburu sozialaren arabera lizitaziora aurkez daitekeela, baita adierazpenaren sinatzaileak proposamena eta hura aurkezteko ordezkaritza egokia duela ere.

2. Eskatutako ekonomia-, finantza- eta teknika- edo profesional-kaudimenari buruzko betekizunak betetzen dituela, agiri honetan ezarritako baldintzetan, EKAB Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuarekin bat etorriz.

3. Ordezkatzen duen enpresa, administratzaileak eta ordezkariak, bai eta sinatzailea ere, edo SPKLren 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz bere kabuz edo hedaduraz kontratatzeko debekuaren eraginpean ez egotea.

4. Honako hau da Berangoko Udalak errekerimendu, komunikazio eta jakinarazpen elektronikoak igorri behar dizkion helbide elektroniko gaitua, Legeak ezarritako ondorio juridikoekin:

email: .....@.....

5.- Enpresako langileei aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboa honako hau da: (Buletina eta argitalpen-eguna adierazi): ……

6.-..... (adierazi BAI/EZ) kontratuaren zati bat azpikontratatzea aurreikusi dela, %..... -tan; beraz, azpikontratatutako enpresen izena edo profila adierazten da, AKPPren 19. klausulan xedatutakoaren arabera:
……

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

Era berean, azpikontratatutako langileei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa adierazten du:

……

7.- Kontratutik zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, ……... BAI/EZ DUGU adierazten Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende gaudela, eta, hala badagokio, legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diogula. (atzerriko enpresak bakarrik).

8.- Lizitatzaileen ……Erregistroan inskribatuta dagoela enpresa. Inskripzio-zenbakia: …… Bertan agertzen diren datuak ez dira inola ere aldatu, eta ADIERAZPEN HONEKIN BATERA DOAN Erregistroaren Ziurtagiriarekin bat datoz. (* Datuak aldatu badira, hori adierazi beharko da).

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

II. ERANSKINA (C ARTXIBO ELEKTRONIKOA)

PROPOSAMEN EKONOMIKOA

..... jn. Helbidea:
....., P.K.: ……
N.A.N.: …….. Telefonoa: ……. Email: …….
Bere gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa izanik, bere izenean, edo honen ordezkaritzan:
.....
Helbidea: …… P.K.: ……
Telefonoa: …….. eta N.A.N. edo I.F.Z. (pertsona fisikoa edo juridikoa):
……, Berangoko Udalak zerbitzu hau kontratatzeko deitutako prozedura irekiaren berri izan du: Berangoko Udalak “Berangoko udal-gimnasioan kirol jarduerak gauzatzeko zerbitzua”, eta honako hau adierazten du:

LEHENENGOA.- Aipatutako enpresaren izenean eta haren legezko ordezkaritzan jarduteko ahalorde aski, nahikoa eta iraunkorra duela, …….. ko …….
……..….. notario jn.aren aurrean emanda, data honetan: ……., protokolo-zenbaki honekin: ……..…….

Bere ahalmenen artean honako hauek daude: lizitazioetan parte hartzea, zerbitzu publikoen emakidak, zerbitzu publikoen kudeaketa, sektore publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetza, hornidurak eta Administrazioaren zerbitzuak.

BIGARRENA.- Honako zerbitzu hau xede duen kontratua esleitzeko lizitazio-iragarkiaren berri izan duela: “Berangoko udal-gimnasioan kirol jarduerak gauzatzeko Zerbitzua”.

HIRUGARRENA.- Administrazio-klausula zehatzen agiri honen, preskripzio teknikoen pleguaren eta kontratu hau arautuko duten gainerako agirien eduki osoa ezagutzen eta baldintzarik gabe onartzen duela, eta berariaz bere gain hartzen duela eta onartzen duela, inolako salbuespenik eta erreserbarik gabe.

LAUGARRENA.- Eskaintzan kontuan hartu dituela arlo hauetan indarrean dauden xedapenetatik eratorritako betebeharrak: fiskalitatea, ingurumenaren babesa, enpleguaren babesa, genero-berdintasuna, lan-baldintzak, lan-arriskuen prebentzioa eta desgaitasunen bat duten pertsonen gizarteratzea eta laneratzea, eta desgaitasunen bat duten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko betebeharra, eta ingurumena babesteko betebeharra.

Azaldutako guztiagatik, honako hau ADIERAZTEN DU:

Hurrengo taulan adierazitako orduko prezioei aplika dakiekeen %..... ko baja lineala aplikatzeko konpromisoa hartzen duela, eta kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzearen ondoriozko gastu guztiak barne hartzen dituela, hala nola langileen ordainsariak, gizarte-karguak, ordezkapenak, aseguruak, joan-etorriak eta lekualdatze-denborak, koordinatzailearen koordinazio- eta erabilgarritasun-gastuak, langileen prestakuntza, gastu orokorrak, finantza-gastuak, mozkinak eta mota guztietako zergak:

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

JARDUERA MOTA	€/o BEZik gabe	Baja lineala	GUZTIRA €/o BEZik gabe
Jarduera gidatuak	36,00€	_____%	€
Fitness gelako ardura	36,00€		€

Berangon, 2025eko .....aren .....(e)(a)n

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55

III. ERANSKINA
SUBROGAZIO ZERRENDA

LANGILEA	*ANTZINATASUN-DATA*	*LAN-KATEGORIA*	*KONTRATU MOTA*	*LANALDIA*	*URTEKO SOLDATA GORDINA*	*KONTRATUAREN EPEMUGA*
1	21/10/2024	3. taldea	Aldi baterako, ekoizpen-gorabeherengatik	968 ordu urtero	17.080,00 €	19/10/2025

** Bizkaiko Esku-hartze Sozialeko sektoreko hitzarmen kolektiboa (hitzarmen kodea 48006185012006)

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640 – Berango. Tfnoa. 94.668.00.08 Faxa: 94.668.09.55